

Dziennik Urzędowy C 270

Unii Europejskiej

Tom 48

Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

29 października 2005

<u>Zawiadomienie nr</u>	Treść	Strona
	I <i>Informacje</i>	
	Komisja	
2005/C 270/01	Kursy walutowe euro	1
2005/C 270/02	Informacje przekazane przez Państwa Członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 2204/2002 z dnia 12 grudnia 2002 r. w sprawie zastosowanie art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa w zakresie zatrudnienia ⁽¹⁾	2
2005/C 270/03	Uprzednie zgłoszenie koncentracji (Sprawa nr COMP/M.3975 — Cargill/DFI) ⁽¹⁾	5
2005/C 270/04	Uprzednie zgłoszenie koncentracji (Sprawa nr COMP/M.3867 — Vattenfall/Elsam and E2 Assets) ⁽¹⁾	6
2005/C 270/05	Informacje przekazane przez Państwa Członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 68/2001 z dnia 12 stycznia 2001 r. w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy w zakresie szkoleń. ⁽¹⁾	7
2005/C 270/06	Informacje przekazane przez Państwa Członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 68/2001 z dnia 12 stycznia 2001 r. w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE do pomocy szkoleniowej ⁽¹⁾	11
2005/C 270/07	Informacje przekazane przez Państwa Członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 70/2001 z dnia 12 stycznia 2001 r. w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw zmienionego rozporządzeniem Komisji (WE) nr 364/2004 z dnia 25 lutego 2004 r. ⁽¹⁾	13
2005/C 270/08	Nota informacyjna — Rozporządzenie Rady 1334/2000 ostatnio zmienione rozporządzeniem 1504/2004: Informacje dotyczące środków podjętych przez Państwa Członkowskie zgodnie z art. 5, 6, 13 i 21	15
2005/C 270/09	Informacje przekazane przez Państwa Członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 70/2001 z dnia 12 stycznia 2001 r. w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw ⁽¹⁾	33



<u>Zawiadomienie nr</u>	Treść (ciąg dalszy)	Strona
2005/C 270/10	Zawiadomienie w sprawie upływu terminu obowiązywania niektórych środków antydumpingowych	37
2005/C 270/11	Zawiadomienie w sprawie zbliżającego się upływu terminu obowiązywania niektórych środków antydumpingowych	38
2005/C 270/12	Informacje przekazane przez Państwa Członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 68/2001 z dnia 12 stycznia 2001 r. zmienionego rozporządzeniem Komisji (WE) nr 363/2004 z dnia 25 lutego 2004 r., w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE do pomocy szkoleniowej ⁽¹⁾	39
2005/C 270/13	Zezwolenie na pomoc państwa w ramach przepisów zawartych w art. 87 i 88 Traktatu WE — Przypadki, względem których Komisja nie wnosi sprzeciwu ⁽¹⁾	42
2005/C 270/14	Pomoc państwa (Artykuły 87-89 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską (WE)) — Komunikat Komisji zgodnie z art. 88 ust. 2 Traktatu WE do pozostałych Państw Członkowskich i innych zainteresowanych stron — Pomoc państwa C 10/2000 (ex NN 112/99 i N 141/99) — Pomoc na rzecz STAMAG Stahl- und Maschinenbau AG (Saksonia) — Niemcy ⁽¹⁾	44
2005/C 270/15	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa nr COMP/M.3964 — Berkshire Hathaway/MEHC) ⁽¹⁾	45
2005/C 270/16	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa nr COMP/M.3784 — Tridonicatco/Toyoda Gosei/LED JV) ⁽¹⁾	45
2005/C 270/17	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa nr COMP/M.3972 — TRW Automotive/Dalphi Metal España) ⁽¹⁾	46
2005/C 270/18	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa nr COMP/M.3933 — Deutsche Bank/Hardt/Trafalgar/Kunert) ⁽¹⁾	46

II Akty przygotowawcze

.....

III Powiadomienia

Komisja

2005/C 270/19	AGIS — program prac na 2006 r.	47
---------------	-------------------------------------	----

Sprostowania

2005/C 270/20	Sprostowanie do zezwolenia na pomoc państwa w ramach przepisów zawartych w art. 87 i 88 Traktatu WE (Dz.U. C 262 z 21.10.2005)	48
---------------	--	----



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

I

(Informacje)

KOMISJA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

28 października 2005

(2005/C 270/01)

1 euro =

Waluta	Kurs wymiany	Waluta	Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,2138	SIT	Tolar słoweński	239,53
JPY	Jen	140,03	SKK	Korona słowacka	39,068
DKK	Korona duńska	7,4613	TRY	Lir turecki	1,6405
GBP	Funt szterling	0,68090	AUD	Dolar australijski	1,6114
SEK	Korona szwedzka	9,5295	CAD	Dolar kanadyjski	1,4211
CHF	Frank szwajcarski	1,5459	HKD	Dolar hong kong	9,4109
ISK	Korona islandzka	73,56	NZD	Dolar nowozelandzki	1,7188
NOK	Korona norweska	7,8090	SGD	Dolar singapurski	2,0532
BGN	Lew	1,9560	KRW	Won	1 265,27
CYP	Funt cypryjski	0,5735	ZAR	Rand	8,1293
CZK	Korona czeska	29,690	CNY	Juan renminbi	9,8124
EEK	Korona estońska	15,6466	HRK	Kuna chorwacka	7,3795
HUF	Forint węgierski	251,36	IDR	Rupia indonezyjska	12 168,35
LTL	Lit litewski	3,4528	MYR	Ringgit malezyjski	4,582
LVL	Łat łotewski	0,6964	PHP	Peso filipińskie	66,668
MTL	Lir maltański	0,4293	RUB	Rubel rosyjski	34,5230
PLN	Złoty polski	3,9895	THB	Bat tajlandzki	49,507
RON	Lej rumuński	3,6452			

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

Informacje przekazane przez Państwa Członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 2204/2002 z dnia 12 grudnia 2002 r. w sprawie zastosowanie art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa w zakresie zatrudnienia

(2005/C 270/02)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

Numer pomocy	XE 5/04		
Państwo Członkowskie	Hiszpania		
Region	Comunidad Autónoma de Extremadura		
Nazwa programu pomocy	Wspieranie stałego zatrudnienia na terenie Autonomicznego Regionu Extremadura.		
Podstawa prawna	Decreto 18/2004, de 9 de marzo, publicado en el Diario Oficial de Extremadura nº 31 de 16 de marzo de 2004		
Planowane roczne wydatki w ramach programu	Całkowita roczna kwota pomocy:	9 mln EUR	
	Gwarantowane pożyczki		
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z art. 4 ust. 2-5 i art. 5 i 6 rozporządzenia	Tak	
Data realizacji	Od 17.3.2004 r.		
Czas trwania programu pomocy	Do 31.12.2006 r.		
Cel pomocy	Artykuł 4, tworzenie zatrudnienia	Tak	
	Artykuł 5, zatrudnienie pracowników znajdujących się w szczególnie niekorzystnej sytuacji i niepełnosprawnych	Tak	
	Artykuł 6, zatrudnienie pracowników niepełnosprawnych		
Sektor(y) gospodarki	Wszystkie sektory wspólnotowe ⁽¹⁾ kwalifikujące się do pomocy w zakresie zatrudnienia	Tak	
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Nazwa: Junta de Extremadura Consejería de Economía y Trabajo		
	Adres: Paseo de Roma s/n. C.P. 06.800. Mérida (Badajoz)		
Inne informacje	Program pomocy jest współfinansowany przez Europejski Fundusz Społeczny w wysokości 70 %, poprzez program operacyjny 2000-2006, w ramach środków 43.3 „Utrzymanie konsolidacji istniejącego zatrudnienia”, 42.6 „Umożliwienie bezrobotnym wejścia na rynek pracy” i 42.7 „Zwalczanie przedłużonego bezrobocia poprzez działania ponownego wprowadzania na rynek pracy długoterminowych bezrobotnych”. Z powyższych obliczeń należy wyliczyć część finansowaną w całości ze środków własnych regionu autonomicznego.		
Pomoc wymagająca wcześniejszego zgłoszenia do Komisji	Środek wyklucza przyznanie pomocy lub wymaga uprzedniego powiadomienia Komisji o przyznaniu pomocy zgodnie z art. 9 rozporządzenia.	Tak	

⁽¹⁾ Z wyjątkiem sektora budownictwa okrętowego i innych sektorów podlegających specjalnym zasadom zawartym w rozporządzeniach i dyrektywach regulujących przyznawanie pomocy państwowej w ramach sektora.

Pomoc nr	XE 10/04		
Państwo Członkowskie	Rzeczpospolita Polska		
Region	Cały kraj		
Nazwa programu pomocy	Program pomocy na zatrudnienie w zakresie niektórych ulg podatkowych		
Podstawa prawna	Art. 48 § 1 pkt 1 i 2 i art. 67 § 1 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. Ordynacja podatkowa (Dz.U. nr 137, poz. 926 z późn. zm.) Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 21 kwietnia 2004 r. w sprawie szczególnych warunków udzielania pomocy na zatrudnienie w zakresie niektórych ulg podatkowych (Dz.U. nr 95, poz. 956)		
Planowane w ramach programu roczne wydatki	Roczna całościowa kwota	EUR 51,9 milion	
	Gwarantowane pożyczki		
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z artykułem 4 ust. 2-5 i art. 5 i 6 rozporządzenia	Tak	
Data wykonania	1.5.2004		
Okres trwania systemu lub indywidualnej pomocy	Do 31.12.2006		
Cel pomocy	Art. 4: Tworzenie zatrudnienia	Tak	
	Art. 5: Rekrutacja pracowników znajdujących się w niekorzystnej sytuacji oraz pracowników niepełnosprawnych	Tak	
	Art. 6: Zatrudnienie pracowników niepełnosprawnych	Nie	
Sektory gospodarcze, których pomoc dotyczy	Wszystkie sektory Wspólnoty ⁽¹⁾ kwalifikujące się do przyznania pomocy w zakresie zatrudnienia	Tak	
Nazwa i adres władzy przyznającej pomoc	Nazwa: Organy podatkowe: 1) naczelnik urzędu skarbowego, naczelnik urzędu celnego, wójt, burmistrz (prezydent miasta), starosta albo marszałek województwa — jako organ pierwszej instancji, 2) dyrektor izby skarbowej, dyrektor izby celnej — jako: a) organ odwoławczy odpowiednio od decyzji naczelnika urzędu skarbowego lub naczelnika urzędu celnego, b) organ pierwszej instancji, na podstawie odrębnych przepisów, c) organ odwoławczy od decyzji wydanej przez ten organ w pierwszej instancji, 3) samorządowe kolegium odwoławcze — jako organ odwoławczy od decyzji wójta, burmistrza (prezydenta miasta), starosty albo marszałka województwa. 4) Minister właściwy do spraw finansów publicznych jest organem podatkowym — jako: a) organ pierwszej instancji w sprawach stwierdzenia nieważności decyzji, wznowienia postępowania, zmiany lub uchylecia decyzji lub stwierdzenia jej wygaśnięcia — z urzędu, b) organ odwoławczy od decyzji wydanych w sprawach, o których mowa w lit a.		
	Adres: Cały kraj		
Pomoc podlegająca wymogowi uprzedniej notyfikacji Komisji	Zgodnie z art. 9 rozporządzenia	Tak	

(¹) Z wyjątkiem sektora budownictwa okrętowego i innych sektorów podlegających specjalnym zasadom zawartym w rozporządzeniach i dyrektywach regulujących przyznawanie pomocy państwowej w ramach sektora.

Pomoc nr:	XE 13/04		
Państwo Członkowskie	Estonia		
Region	Estonia		
Nazwa programu pomocy	Estoński narodowy program rozwoju na rzecz wykorzystania funduszy strukturalnych UE — jednolity dokument programowy 2004-2006, środek 1.3 „Integracyjny rynek pracy”		
Podstawa prawna	Sotsiaalministri määrus nr 89 (7.7.2004) RAK meetme 1.3 „Võrdsed võimalused tööturul” tingimused ja toetuse seire läbiviimise eeskiri		
Planowane wydatki roczne	Całkowita kwota roczna	4 mln EUR	
	Gwarantowane pożyczki		
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z art. 4 ust. 2-5 oraz art. 5 I 6 rozporządzenia	Tak	
Data realizacji	19.7.2004 r.		
Czas trwania działania	Do 31.12.2006 r.		
Cel pomocy	Artykuł 4: Tworzenie zatrudnienia	Tak	
	Artykuł 5: Artykuł 5: Rekrutacja pracowników znajdujących się w szczególnie niekorzystnej sytuacji i niepełnosprawnych	Tak	
	Artykuł 6: Artykuł 6: Zatrudnienie niepełnosprawnych	Tak	
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory ⁽¹⁾ wspólnotowe kwalifikujące się do pomocy państwa	Tak	
	Wszystkie sektory związane z produkcją ⁽¹⁾	Tak	
	Wszystkie usługi ⁽¹⁾	Tak	
	Pozostałe	Tak	
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:	Nazwa: Tööturuamet		
	Address: Luha 16 EE-101029 Tallinn		
Inne informacje	Program będzie współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego.		
Pomoc zgodna ze wcześniejszym zgłoszeniem do Komisji	Zgodnie art. 9 rozporządzenia	Tak	

(¹) Z wyjątkiem sektora budownictwa okrętowego i innych sektorów podlegających specjalnym zasadom zawartym w rozporządzeniach i dyrektywach regulujących przyznawanie pomocy państwowej w ramach sektora.

Upřednie zgłoszenie koncentracji
(Sprawa nr COMP/M.3975 — Cargill/DFI)

(2005/C 270/03)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

1. W dniu 21 października 2005 r. do Komisji wpłynęło zgłoszenie planowanej koncentracji, dokonane na podstawie art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004⁽¹⁾, zgodnie z którym przedsiębiorstwo Cargill Inc. („Cargill”, USA) nabywa kontrolę nad całością przedsiębiorstw Degussa Food Ingredients GmbH i Maxens GmbH (razem „DFI”, Niemcy) w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) wymienionego rozporządzenia w drodze zakupu akcji.

2. Dziedziny działalności gospodarczej zainteresowanych przedsiębiorstw są następujące:

- przedsiębiorstwo Cargill: karma dla zwierząt, żywność i składniki, farmaceutyki,
- przedsiębiorstwo DFI: składniki żywnościowe.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, zastrzegając sobie jednocześnie prawo do ostatecznej decyzji w tej kwestii, iż zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres zastosowania rozporządzenia (WE) nr 139/2004.

4. Komisja zaprasza zainteresowane strony trzecie do przedłożenia jej ewentualnych uwag o planowanej koncentracji.

Spostrzeżenia te muszą dotrzeć do Komisji nie później niż w ciągu 10 dni od daty niniejszej publikacji. Mogą one zostać nadesłane Komisji za pomocą faksu (na nr (32-2) 296 43 01 lub 296 72 44) lub listownie, z zaznaczonym numerem referencyjnym: COMP/M.3975 — Cargill/DFI, na adres:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
BE-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, str. 1.

Upřednie zgłoszenie koncentracji
(Sprawa nr COMP/M.3867 — Vattenfall/Elsam and E2 Assets)

(2005/C 270/04)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

1. W dniu 18 października 2005 r. do Komisji wpłynęło zgłoszenie planowanej koncentracji, dokonane na podstawie art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004⁽¹⁾, zgodnie z którym przedsiębiorstwo Vattenfall AB („Vattenfall”, Szwecja) nabywa kontrolę nad częścią przedsiębiorstw Elsam A/S („Elsam”, Dania) oraz Energie E2 („E2”, Dania) w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) wymienionego rozporządzenia w drodze zawarcia umowy wymiany z DONG A/S („DONG”, Dania).

2. Dziedziny działalności gospodarczej zainteresowanych przedsiębiorstw są następujące:

— przedsiębiorstwo Vattenfall: wytwarzanie, dystrybucja oraz dostawy elektryczności, sprzedaż gazu ziemnego, ogrzewanie oraz inne produkty i usługi związane z energią,

— przedsiębiorstwo Elsam i E2: wytwarzanie elektryczności w Danii, sprzedaż hurtowa elektryczności.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, zastrzegając sobie jednocześnie prawo do ostatecznej decyzji w tej kwestii, iż zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres zastosowania rozporządzenia (WE) nr 139/2004.

4. Komisja zaprasza zainteresowane strony trzecie do przedłożenia jej ewentualnych uwag o planowanej koncentracji.

Spostrzeżenia te muszą dotrzeć do Komisji nie później niż w ciągu 10 dni od daty niniejszej publikacji. Mogą one zostać nadesłane Komisji za pomocą faksu (na nr (32-2) 296 43 01 lub 296 72 44) lub listownie, z zaznaczonym numerem referencyjnym: COMP/M.3867 — Vattenfall/Elsam and E2 Assets, na adres:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
BE-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, str. 1.

Informacje przekazane przez Państwa Członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 68/2001 z dnia 12 stycznia 2001 r. w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy w zakresie szkoleń.

(2005/C 270/05)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

Pomoc nr	XT 1/04		
Państwo Członkowskie	Republika Federalna Niemiec		
Region	Republika Federalna Niemiec		
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Przyznanie pomocy w zakresie szkoleń dla niemieckiej żeglugi śródlądowej. Program, o którym mowa, jest kontynuacją programu pomocy nr N 569/99, który wygaśnię dnia 31 grudnia 2003 r.		
Podstawa prawna	§§ 23, 44 BHO		
Planowane roczne wydatki lub całkowita kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi	Program pomocy	Całkowita kwota roczna pomocy	1,534 mln EUR (maksymalnie 25 564,59 EUR na uczestnika szkoleń)
		Gwarantowane pożyczki	
	Pomoc indywidualna	Całkowita kwota pomocy	
		Gwarantowane pożyczki	
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z art. 4 ust. 2-6 rozporządzenia	Tak	
Data realizacji	Od: 1.1.2004		
Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:	Do: 31.12.2006		
Cel pomocy	Szkolenia ogólne	Tak Uznany zawód wymagający szkolenia: Przewoźnik żeglugi śródlądowej	
	Szkolenia specjalistyczne	Nie	
Sektory gospodarki	Pomoc ograniczona do konkretnych sektorów		
	Inne usługi transportowe	Tak Przedsiębiorstwa żeglugi śródlądowej, które uprawiają żeglugę śródlądową na własnych, wynajętych lub wdzierżawionych statkach śródlądowych.	
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Nazwa: Wasser- und Schifffahrtsdirektion West		
	Adres: Cheruskerring 11 DE-48147 Münster		

Duża indywidualna pomoc w formie dotacji	Zgodnie z art. 5 rozporządzenia Środek wyklucza przyznanie pomocy lub wymaga uprzedniego powiadomienia Komisji o przyznaniu pomocy, jeśli kwota pomocy na jeden projekt szkoleniowy nie przekracza 1 mln. EUR.	Tak	
Numer pomoc:	XT 5/04		
Państwo Członkowskie	Zjednoczono Królestwo		
Region	Północno-wschodnia Anglia		
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Stockton Borough Council — Childcare Entrepreneurs		
Podstawa prawna	Section 11(1) Industrial Act 1982 Section 21(a), (b) and (c) Local Authority Act 2000		
Planowane roczne wydatki lub całkowita kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi	Program pomocy	Całkowita kwota roczna pomocy	
		Gwarantowane pożyczki	
	Pomoc indywidualna	Całkowita kwota pomocy	301 262 GBP
		Gwarantowane pożyczki	
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z art. 4 ust. 2-6 rozporządzenia	Tak	
Data realizacji	16.2.2004		
Czas trwania programu lub przyznanej pomocy indywidualnej	Do 31 grudnia 2005 r.		
Cel pomocy	Szkolenie ogólne	Tak	
	Szkolenie specjalistyczne	Nie	
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do pomocy szkoleniowej	Tak	
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Nazwa: Government Office for the North East, European Programmes Secretariat		
	Adres: Wellbar House Gallowgate Newcastle Upon Tyne NE1 4TD		
Duża indywidualna pomoc w formie dotacji	Zgodnie z art. 5 rozporządzenia Środek wyklucza przyznanie pomocy lub wymagane jest powiadomienie Komisji o przyznaniu pomocy, jeśli kwota pomocy przyznanej jednemu przedsiębiorstwu na pojedynczy projekt szkoleniowy przekracza 1 mln EUR.	Nie dotyczy	

Numer pomocy	XT 07/04		
Państwo Członkowskie	Włochy		
Region	Piemont		
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Dyrektywa w sprawie szkolenia ustawicznego, Ustawa 236/93 — programy w skali spółki, programy sektorowe i terytorialne uzgodnione przez partnerów społecznych, 2004 r.		
Podstawa prawna	Deliberazione della Giunta Regionale n.16 — 11521 del 19.1.2004		
Planowane roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi	Program pomocy	Całkowita kwota roczna pomocy	4 411 395,03 EUR, w formie zwrotu kwalifikujących się do pomocy wydatków faktycznie poniesionych na programy szkoleniowe i potwierdzonych odpowiednią dokumentacją
		Gwarantowane pożyczki	
	Pomoc indywidualna	Całkowita kwota pomocy	
		Gwarantowane pożyczki	
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z art. 4 ust 2–6 rozporządzenia	Tak	
Data wejścia w życie	Od 31.3.2004		
Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej	Do 31.12.2004		
Cel pomocy	Szkolenia ogólne	Tak	
	Szkolenia specjalistyczne	Tak	
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do pomocy szkoleniowej	Tak	
	Wszystkie usługi	Tak	
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Nazwa: W zależności od rodzaju działalności określonej w przedmiotowej dyrektywie organem przyznającym pomoc jest sam region oraz władze administracyjne poszczególnych prowincji Piemontu.		
	Adres: Regione Piemonte — Direzione regionale alla Formazione Professionale — Lavoro Settore Attività Formativa via Magenta, 12 — IT-10128 Torino Provincia di Torino via Maria Vittoria, 12 — IT-10100 Torino Provincia di Vercelli via San Cristoforo, 7 — IT-13100 Vercelli Provincia di Novara p.zza G. Matteotti, 1 — IT-28100 Novara Provincia di Cuneo c.so Nizza, 21 — IT-12100 Cuneo Provincia di Asti p.zza V. Alfieri, 33 — IT-14100 Asti Provincia di Alessandria p.zza Libertà, 17 — IT-15100 Alessandria Provincia di Biella via Quintino Sella, 12 — IT-13051 Biella Prov del Verbano-Cusio-Ossola via dell'Industria, 25 — IT-28924 Verbania		

Duża indywidualna pomoc w formie dotacji	Zgodnie z art. 5 rozporządzenia, środek wyklucza przyznanie pomocy lub wymaga uprzedniego powiadomienia Komisji o przyznaniu pomocy, jeśli kwota pomocy przyznanej podmiotowi na jeden program szkoleniowy przekracza 1 milion EUR.		Tak
Numer pomocy	XT 11/04		
Państwo Członkowskie	Republika Włoska		
Region	Veneto		
Nazwa systemu pomocy lub nazwa przedsiębiorstwa, które otrzymuje pomoc indywidualną	Ustawa nr 236/93 art. 9. Rozporządzenie z dnia 21.7.2003 r. w sprawie finansowania programów szkoleniowych przeznaczonych dla jednego lub wielu przedsiębiorstw.		
Podstawa prawna	D.G.R.U. 437 del 20.2.2004		
Planowane w ramach systemu roczne wydatki lub łączna kwota indywidualnej pomocy przyznanej przedsiębiorstwu	System pomocy	Łączna kwota roczna	5 275 000,00 EUR, wyłączając część objętą finansowaniem prywatnym. Kwota ta obejmuje również część odnoszącą się do systemu pomocy określonego w rozporządzeniu (WE) nr 69/2001
		Kredyty gwarantowane	
	Pomoc indywidualna	Łączna kwota pomocy	
		Kredyty gwarantowane	
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z art. 4, ust. 2-6 rozporządzenia	Tak	
Data wykonania	Od 20.2.2004 r.		
Okres trwania przyznanego systemu pomocy lub pomocy indywidualnej	Do 31.12.2005 r.		
Cel pomocy	Szkolenie ogólne	Tak	
	Szkolenie specjalistyczne	Tak	
Sektory gospodarki objęte pomocą	Pomoc ograniczona do określonych sektorów:	Sektory, dla których nie ma zastosowania zasada „de minimis” określone w art. 1 lit a), b) i c) rozporządzenia (WE) nr 69/2001, a także sektor transportu, rolnictwo, rybołówstwo i akwakultura.	
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Nazwa: Region Veneto — Giunta Regionale —		
	Adres: Dorsoduro 3901 — IT-30100 Venezia.		
Przyznawanie indywidualnej pomocy o wysokiej kwocie	Zgodnie z art. 5 rozporządzenia, tego działania nie stosuje się w przypadku przyznawania indywidualnej pomocy, lub kiedy wymagane jest wcześniejsze zgłoszenie Komisji, gdy przyznana przedsiębiorstwu pomoc na pojedynczy projekt szkoleniowy przekracza kwotę 1 mln EUR.		Tak

Informacje przekazane przez Państwa Członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 68/2001 z dnia 12 stycznia 2001 r. w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE do pomocy szkoleniowej

(2005/C 270/06)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

Pomoc nr: XT 43/03

Państwo Członkowskie: Niemcy

Region: Brema

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną: Regionalny program wspierania szkoleń zawodowych na rzecz rozwoju gospodarczego Bremy — pomoc na zakładanie przedsiębiorstw

Podstawa prawna: §§ 23, 44 Landeshaushaltsordnung (LHO) der Freien Hansestadt Bremen (dort vorliegend)

Roczne wydatki planowane w ramach programu lub całkowita kwota pomocy indywidualnej udzielonej podmiotowi: Pomoc przyznaje się w ramach dostępnych środków budżetowych. Od teraz do roku 2006, na realizację programu zapisano 250 000 EUR

Maksymalna intensywność pomocy: W przypadku małych przedsiębiorstw w rozumieniu art. 1 ust. 2 załącznika 1 do rozporządzenia (WE) nr 70/2001: maksymalnie 65 %, w przypadku innych przedsiębiorstw: maksymalnie 50 %

Data realizacji: Pomoc przysługuje przed rozpoczęciem szkoleń, o ile złożono odpowiedni wniosek. Szkolenia rozpoczęte wcześniej nie kwalifikują się do pomocy

Czas trwania programu lub pomocy indywidualnej: Program wszedł w życie dnia 1 października 2003 r., a dobiega końca dnia 31 grudnia 2006 r.

Cel: Wzmocnienie potencjału siły roboczej miasta Brema poprzez wyszkolenie pracowników w dziedzinie zakładania i przenoszenia działalności gospodarczej w regionie. Pomoc przyznaje się pracownikom, którzy w drodze ogólnego, szerokiego szkolenia, mogą uzyskać aktualnie wymagane kwalifikacje w takich dziedzinach jak: produkcja, przetwarzanie, technologie informacyjno-komunikacyjne, multimedia, ochrona środowiska, nowe metody pracy i struktury organizacyjne, znajomość obcych języków i kultur oraz zapewnienie jakości. Pomocą nie są objęte szkolenia specjalistyczne. Pomoc nie dotyczy także szkoleń indywidualnych dla pracowników, np.: pod kątem uzyskania kwalifikacji zawodowych

Sektory gospodarki: Program skierowany jest przede wszystkim do małych i średnich przedsiębiorstw, w rozumieniu definicji wspólnotowej, z sektora rzemiosła, dystrybucji, produkcji, obsługi biznesu, turystyki oraz innych branż usługowych na terenie Bremy

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Bremerhavener Arbeit GmbH
Friedrich-Ebert-Straße 6
DE-27570 Bremerhaven

Dalsze informacje:

Senator für Arbeit, Frauen, Gesundheit, Jugend und Soziales
Referat 24 — Frau Zaremba
Bahnhofsplatz 29
DE-28195 Bremen

Numer pomocy: XT 8/03

Państwo Członkowskie: Zjednoczone Królestwo

Region: Irlandia Północna

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną: Szkolenie w zakresie poprawy komunikacji, zrozumienia i integracji w ramach łańcucha dostaw

Podstawa prawna:

— Agriculture Act 1949

— Agriculture (Miscellaneous Provisions) Act (Northern Ireland) 1970

Planowane roczne wydatki lub całkowita kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:

2003/04: 0,23 mln GBP

2004/05: 0,24 mln GBP

2005/06: 0,25 mln GBP

Razem: 0,724 mln GBP na szkolenie 890 uczestników

Żaden indywidualny beneficjent nie otrzyma więcej niż 1 mln EUR

Średnia pomoc na beneficjenta wynosi 850 GBP

Maksymalna intensywność pomocy: Rzeczywista intensywność pomocy w ramach programu wynosi 75 %. Odpowiada to maksymalnej dozwolonej intensywności pomocy wynoszącej 75 %, opierającej się na:

- **70 % na szkolenie ogólne** dla małych i średnich przedsiębiorstw. Wszyscy uczestnicy szkolenia pochodzą z MŚP zgodnie z definicją w załączniku 1 do rozporządzenia (WE) nr 68/2001. Szkolenie ma charakter ogólny, jako że mogą w nim brać udział pracownicy z różnych przedsiębiorstw, a uzyskane kwalifikacje można przekazać i wykorzystać w innych sektorach; szkolenie podnosi także szanse poszczególnych pracowników na znalezienie pracy. Kryteria odnoszące się do przyjmowania uczestników szkolenia będą monitorowane w trakcie rejestracji uczestników na kurs.
- **5 % pomocy regionalnej.** Irlandia Północna kwalifikuje się do otrzymania pomocy regionalnej zgodnie z art. 87 ust. 3 lit. c) Traktatu

Data realizacji: Kwiecień 2003 r.

Czas trwania programu lub przyznanej pomocy indywidualnej: Od dnia 1 kwietnia 2003 r. do dnia 31 marca 2006 r.

Cel pomocy:

- organizacja „ogólnego szkolenia” w celu ulepszenia komunikacji, zrozumienia i integracji między producentami, przetwórcami oraz licznymi detalistami w ramach łańcucha dostaw;
- podniesienie poziomu kompetencji i umiejętności w zakresie kwestii dotyczących łańcucha dostaw, takich jak zmiana rynku i oczekiwań konsumenta, potrzeby kolejnych

przedsiębiorstw w łańcuchu dostaw, korzyści ze współpracy i zrozumienia narzędzi biznesowych, które pozwalają lepiej sprostać potrzebom konsumenta w ramach łańcucha dostaw;

- zachęcenie uczestników do podejmowania świadomych decyzji dotyczących przyszłości ich firm w oparciu o obiektywne informacje i wykształcenie w nich tej umiejętności, a także do przyjmowania najlepszych praktyk, skutecznego zarządzania zmianami oraz poszukiwania i interpretowania informacji;
- ostateczne podniesienie szans na znalezienie zatrudnienia przez uczestników szkolenia.
- Program będzie skierowany do rolników, członków rodzin rolniczych i stowarzyszonych podmiotów gospodarczych z małych i średnich przedsiębiorstw.
- W ramach szkolenia dostępna będzie następująca ilość miejsc:
 - 2003/04: 297
 - 2004/05: 297
 - 2005/04: 296

Całkowita liczba miejsc szkoleniowych = 890

Sektory gospodarki: Rolnictwo, ogrodnictwo oraz odnośne sektory żywnościowe

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Dr John Speers, Director of Environmental, Food and Central Services, Agri-Food Development Service, Department of Agriculture and Rural Development, Room 547, Dundonald House, Upper Newtownards Rd, Belfast BT4 3SB Northern Ireland

Informacje przekazane przez Państwa Członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 70/2001 z dnia 12 stycznia 2001 r. w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw zmienionego rozporządzeniem Komisji (WE) nr 364/2004 z dnia 25 lutego 2004 r.

(2005/C 270/07)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

Pomoc nr	XS 71/04		
Państwo Członkowskie	Łotwa		
Region	Łotwa		
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Promowanie przekształceń i rozwoju terenów wiejskich		
Podstawa prawna	Vienotā programmdokumenta Programmas papildinājuma 4.1. apakšprioritātes „Lauksaimniecības un lauku attīstības veicināšana” 4.1.4. pasākums: Lauku teritoriju pārveidošanās un attīstības veicināšana		
Planowane roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi	Program pomocy	Całkowita kwota roczna pomocy	
		2004 r.	20 681 355 EUR
		2005 r.	29 031 429 EUR
		2006 r.	30 573 281 EUR
		Gwarantowane pożyczki	Nie dotyczy
	Pomoc indywidualna	Całkowita kwota pomocy	
Gwarantowane pożyczki			
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z art. 4 ust. 2-6 i art. 5 rozporządzenia	Tak X	Nie
	<p>Kwota pomocy publicznej nie może przekroczyć 50 % całkowitych, kwalifikowanych wydatków inwestycyjnych.</p> <p>Jeżeli w okresie 2004 to 2006 r. całkowite, kwalifikowane wydatki wymagane na inwestycje w przedsiębiorstwach objętych projektem nie przekroczą 540 000 EUR na jednego odbiorcę, finansowanie publiczne wyniesie 50 % tj. kwoty całkowitej. Podział środków jest następujący: Unia Europejska — 35 %; Republika Łotewska — 15 %; środki prywatne — 50 %.</p> <p>Wydatki kwalifikowane odpowiadają wartości inwestycji początkowej, określonej w rozporządzeniu nr 70/2001 ze zmianami: inwestycje w grunty, budynki, maszyny i urządzenia</p>		
Data wejścia w życie	30.4.2004 r.		
Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej	31.12.2006 r.; środki finansowe można wykorzystywać do 31.12.2008 r. zgodnie z procedurami dotyczącymi funduszy strukturalnych		
Cel pomocy	Pomoc dla MŚP	Tak X	Nie

Sektory gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do pomocy dla MŚP		Nie
	Pomoc ograniczona do konkretnych sektorów		
	— Sektor wydobycia węgla		
	— Wszystkie sektory związane z produkcją		
	lub		
	Hutnictwo stali		
	Budownictwo okrętowe		
	Włókna syntetyczne		
	Przemysł motoryzacyjny		
	Inny sektor związany z produkcją		X
	— Wszystkie usługi		
	lub		
	Usługi transportowe		
	Usługi finansowe		
	Inne usługi		X
Sektory kwalifikujące się do pomocy są określone zgodnie z art. 33 rozporządzenia Rady (WE) 1257/1999 z dnia 17 maja 1999 r.:			
— wspieranie działalności turystycznej i rękodzielniczej;			
— zróżnicowanie typów działalności rolniczej i związanej z rolnictwem w celu stworzenia dodatkowych zajęć i źródeł dochodu;			
— podstawowe usługi dla rolnictwa i ludności wiejskiej.			
Nazwa i adres instytucji przyznającej pomoc	Nazwa:		
	Lauku atbalsta dienests [Departament Pomocy dla Rolnictwa]		
Duża indywidualna pomoc w formie dotacji	Zgodnie z art. 6 rozporządzenia		Tak X Nie
	Republikas laukums 2, LV-1981 Riga		

NOTA INFORMACYJNA**Rozporządzenie Rady 1334/2000 ostatnio zmienione rozporządzeniem 1504/2004: Informacje dotyczące środków podjętych przez Państwa Członkowskie zgodnie z art. 5, 6, 13 i 21**

(2005/C 270/08)

Artykuły 5, 16, 13 i 21 rozporządzenia Rady nr 1334/2000 przewidują, że niektóre środki przyjęte przez Państwa Członkowskie w celu wykonania rozporządzenia publikowane są w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

I. INFORMACJE DOSTARCZONE PRZEZ PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE ZGODNIE Z ART. 5 UST. 4 ROZPORZĄDZENIA

Artykuł 5 ust. 4 wymienionego rozporządzenia przewiduje, że Komisja opublikuje środki podjęte przez Państwa Członkowskie w celu zabronienia lub wprowadzenia wymogu zezwolenia na eksport produktów podwójnego zastosowania niewymienionych w załączniku do tego rozporządzenia ze względów bezpieczeństwa publicznego lub ze względu na prawa człowieka.

Jedynie Niemcy, Francja i Zjednoczone Królestwo przyjęły tego rodzaju środki. A konkretnie:

1 — Francja

Francja przyjęła środki wprowadzające krajową kontrolę wywozu helikopterów cywilnych i gazu łązającego do krajów trzecich. Odpowiednie przepisy zostały zawarte w dwóch zawiadomieniach dla eksporterów (patrz poniżej):

- Zawiadomienie dla eksporterów niektórych helikopterów i części zamiennych do krajów trzecich, opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Republiki Francuskiej* (JORF) z 18 marca 1995 r.;
- Zawiadomienie dla eksporterów dotyczące eksportu do krajów trzecich gazu łązającego i środków używanych do opanowywania zamieszek, opublikowane w JORF z 28 czerwca 1995 r.

A. ZAWIADOMIENIE DLA EKSPORTERÓW NIEKTÓRYCH TYPÓW HELIKOPTERÓW I CZĘŚCI ZAMIENNYCH DO KRAJÓW TRZECICH

(Wersja opublikowana w Dzienniku Urzędowym Republiki Francuskiej z 18 marca 1995 r.)

1. Wywóz do państw niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej wszelkich typów helikopterów i części zamiennych objętych pozycją taryfy celnej 88-03 podlega zezwoleniu wydawanemu zgodnie z przepisami dekretu z dnia 30 listopada 1944 r. określającego warunki przywozu do Francji i terytoriów zamorskich towarów pochodzących z zagranicy oraz warunki wywozu lub ponownego wywozu towarów z Francji lub terytoriów zamorskich do innych krajów, oraz przepisami dekretu z dnia 30 stycznia 1967 r. w sprawie przywozu towarów do Francji i wywozu towarów z Francji.

Wnioskom o udzielenie zezwolenia na wywóz sporządzonym na formularzach 02 (Cerfa No 30-0395) towarzyszyć muszą następujące dokumenty:

- faktura pro forma w dwóch egzemplarzach;
- dokumentacja techniczna.

Wnioski muszą być przesłane do Ministerstwa Budżetu, Dykcja Generalna ds. Ceł i Podatków Pośrednich (Setice) na adres: 8 rue de la Tour-des-Dames, FR-75036 Paris Cedex 09.

2. Ustępu 1 nie stosuje się w odniesieniu do helikopterów i ich części zamiennych, których wywóz bez zezwolenia w ramach jakiegokolwiek procedury celnej jest zabroniony przez art. 13 dekretu z mocą ustawy z dnia 18 kwietnia 1939 r. określającego przepisy mające zastosowanie do sprzętu wojskowego broni i amunicji. Sprzęt, o którym mowa należy do kategorii „broń powietrzna” objętej art. 1 dekretu z dnia 20 listopada 1995 r. z późniejszymi zmianami, ustalającego wykaz sprzętu wojskowego i podobnego podlegającego specjalnej procedurze wywozowej, oraz jego przepisami wykonawczymi.

3. Niniejszym uchyla się następujące przepisy:

przepisy karty A zawiadomienia dla eksporterów z dnia 24 listopada 1964 r. dotyczącej towarów, których wywóz jest zabroniony (podlegające zezwoleniu 02) w sprawie towarów znanych jako „ex 88-03 części i części zamienne towarów objętych pozycją 88-01 i 88-02, itd.”, a także przepisy zawarte w zawiadomieniach zmieniających to zawiadomienie w odniesieniu do towarów objętych pozycją taryfową 88-03;

przepisy zawiadomienia dla eksporterów z dnia 30 września 1988 r. w sprawie towarów, których wywóz jest zabroniony.

- B. ZAWIADOMIENIE DLA EKSPORTERÓW DOTYCZĄCE EKSPORTU DO KRAJÓW TRZECICH GAZU ŁZAWIĄCEGO I ŚRODKÓW UŻYWANYCH DO OPANOWYWANIA ZAMIESZEK

(Wersja opublikowana w Dzienniku Urzędowym Republiki Francuskiej z 28 czerwca 1995 r.)

1. Wywóz do państw niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej gazu łzawiącego, środków używanych do opanowywania zamieszek i produktów powiązanych, sprzętu lub technologii wymienionych w ust. 2 podlega zezwoleniu wydawanemu zgodnie z przepisami dekretu z dnia 30 listopada 1944 r. określającego warunki przywozu do Francji i terytoriów zamorskich towarów pochodzących z zagranicy oraz warunki wywozu lub ponownego wywozu towarów z Francji lub terytoriów zamorskich do innych krajów, oraz przepisami dekretu z dnia 30 stycznia 1967 r. w sprawie przywozu towarów do Francji i wywozu towarów z Francji.

Wnioskom o udzielenie zezwolenia na eksport sporządzonym na formularzach 02 towarzyszyć muszą następujące dokumenty:

— faktura pro forma w dwóch egzemplarzach;

— tam, gdzie ma to zastosowanie, dokumentacja techniczna.

Wnioski muszą być przesłane do Dyrekcji Generalnej ds. Cel i Podatków Pośrednich (Setice) na adres: 8 rue de la Tour-des-Dames, FR-75036 Paris Cedex 09.

2. Środki objęte niniejszym zawiadomieniem to:

a) chlorek fenylacetylu (chloroacetofenon) (CN) (532-27-4);

b) cyjanek bromobenzylu (CA) (16532-79-9);

c) O-chlorobenzylidenomalodinitryl (O-chlorobenzalmalononitryl) (CS) (2698-41-1);

d) dibenzo-(b,f)-1,4-oksazepina (CR) (12770-99-9)

e) roztwory zawierające:

— powyżej 3 % CN, CS, CA lub ich mieszanki;

— powyżej 1 % CR;

— inne substancje łzawiące lub drażniące o działaniu obeszczadniającym, w jakimkolwiek stężeniu;

NB: podane ilości obliczane są jako stosunek masy substancji do masy wszystkich składników roztworu.

- f) dozowniki aerozolowe zawierające roztwory wymienione w pkt e) używane do opanowywania zamieszek;
 - g) technologie produkcyjne wymienionych powyżej substancji, roztworów i dozowników.
3. Następujące towary nie są przedmiotem niniejszego zawiadomienia:
- a) dozowniki gazu łzawiącego przeznaczone do obrony osobistej;
 - b) granaty o działaniu wyłącznie łzawiącym, których wywóz podlega przepisom art. 1 i 2 ustawy nr 70-575 z dnia 3 lipca 1970 r. zmieniającej przepisy mające zastosowanie do prochów i materiałów wybuchowych;
 - c) granaty posiadające oprócz działania łzawiącego efekt obezwładniający lub neutralizujący, których wywóz podlega przepisom art. 13 dekretu z mocą ustawy z dnia 18 kwietnia 1939 r. określającego przepisy mające zastosowanie do sprzętu wojskowego.

2 — Niemcy

Następujące ustępy rozporządzenia „AWV” (Außenwirtschaftsverordnung) (rozporządzenie wykonawcze do ustawy o obrocie towarowym z zagranicą), przyjętego w dniu 18 grudnia 1986 r., (tekst ustawy dostępny jest na następującej stronie internetowej: http://www.ausfuhrkontrolle.info/vorschriften/awv_auszug.htm) są istotne w odniesieniu do wykonania art. 5 ust. 4 rozporządzenia:

- a) art. 5 ust. 2 ustawy o obrocie towarowym z zagranicą (AWV) w odniesieniu do niektórych pozycji, kontrolowanych wyłącznie na szczelbu krajowym

2A991 Hydrauliczne, pneumatyczne, hydropneumatyczne i elektropneumatyczne oraz elektrohydrauliczne komponenty i systemy przeznaczone do broni lub systemów zbrojeniowych, w przypadku gdy krajem zamawiającym lub krajem przeznaczenia jest Irak.

2B909 Maszyny do tłoczenia kształtowego, maszyny do wyoblania kształtowego posiadające możliwość realizacji funkcji tłoczenia kształtowego, inne od kontrolowanych w ramach pozycji 2B009, 2B109 lub 2B209, posiadające wszystkie następujące cechy, a także komponenty specjalnie przeznaczone dla takich maszyn:

- a) mogące, zgodnie ze specyfikacją techniczną producenta, być wyposażone w układy sterowania numerycznego, sterowania komputerowego lub sterowania typu „play-back” oraz
- b) o sile nacisku większej od 60 kN, w przypadku gdy krajem zamawiającym lub krajem przeznaczenia jest Korea Północna lub Syria.

2B952 Następujący sprzęt nadający się do wykorzystania przy obsłudze materiałów biologicznych, inny niż kontrolowany w ramach pozycji 2B352, w przypadku gdy krajem zamawiającym lub krajem przeznaczenia jest Iran, Korea Północna lub Syria.

- a) Kadzie fermentacyjne, pozwalające na rozmnażanie „mikroorganizmów” chorobotwórczych lub wirusów lub umożliwiające produkcję toksyn bez rozprzestrzeniania aerozoli, posiadające pojemność całkowitą równą 10 litrów lub większą;
- b) miesadła do kadzi fermentacyjnych kontrolowanych w ramach pozycji 2B952a;

Uwaga techniczna: Do kadzi fermentacyjnych zalicza się bioreaktory, chemostaty oraz instalacje o przepływie ciągłym.

2B993 Następujący sprzęt przeznaczony do osadzania powłok metalicznych na podłożach nieelektrycznych wraz ze specjalnie zaprojektowanymi komponentami i akcesoriami, w przypadku gdy krajem zamawiającym lub krajem przeznaczenia jest Iran, Korea Północna lub Pakistan:

- a) Sprzęt produkcyjny do chemicznego osadzania z pary lotnej (CVD)
- b) Sprzęt produkcyjny do elektronowego naporowywania próżniowego (electron beam physical vapour deposition — EB-PVD)
- c) Sprzęt produkcyjny do osadzania za pomocą nagrzewania uzyskiwanego poprzez indukcję lub opór elektryczny

5A901 Nadajniki o kształcie imitującym inne przedmioty lub zakryte innymi przedmiotami codziennego użytku, które z tego względu mogą być wykorzystane do słuchania nieprzeznaczonych do powszechnej wiadomości prywatnych rozmów innych osób, niebędących świadomych tego faktu.

5A911 Stacje bazowe dla cyfrowych radiowych systemów trunkingowych, w przypadku gdy krajem zamawiającym lub krajem przeznaczenia jest Sudan.

Uwaga techniczna: „Radiowy system trunkingowy” to komórkowy radiowy system komunikacyjny, w ramach którego przemieszczającym się użytkownikom przypisane są pasma częstotliwości do komunikacji. Cyfrowy „radiowy system trunkingowy” (np. TETRA, Terrestrial Trunked Radio) to system wykorzystujący modulację cyfrową.

5D911 „Oprogramowanie” specjalnie zaprojektowane lub zmodyfikowane do celów „używania” sprzętu, kontrolowanego w ramach pozycji 5A911, w przypadku gdy krajem zamawiającym lub krajem przeznaczenia jest Sudan.

9A991 Następujące pojazdy naziemne nie podlegające kontroli w ramach części I A:

a) Płaskie przyczepy i naczepy o ładowności większej niż 25 000 kg i mniejszej niż 70 000 kg lub posiadające jedną lub więcej cech wojskowych oraz nadające się do przewozu pojazdów podlegających kontroli w ramach pozycji 006 w części I A, jak również pojazdy ciągnikowe wykorzystywane do ich ciągnięcia i posiadające jedną lub więcej cech wojskowych, w przypadku gdy krajem zamawiającym lub krajem przeznaczenia jest Afganistan, Angola, Kuba, Indie, Iran, Irak, Liban, Libia, Mozambik, Myanmar, Korea Północna, Pakistan, Somalia lub Syria;

Uwaga: Pojazdy ciągnikowe w rozumieniu pozycji 9A991a obejmują wszystkie pojazdy, których podstawową funkcją jest holowanie.

b) inne pojazdy ciężarowe lub terenowe posiadające jedną lub więcej cech wojskowych, w przypadku gdy krajem zamawiającym lub krajem przeznaczenia jest Afganistan, Angola, Kuba, Iran, Irak, Liban, Libia, Mozambik, Myanmar, Korea Północna, Somalia lub Syria.

Uwaga 1: Cechy wojskowe określone w pozycji 9A991 obejmują:

- a) Zdolność do przepływania się przez wodę o głębokości 1,2 m lub większej.
- b) Mocowania do pistoletów i innych rodzajów broni
- c) Mocowania do siatek kamuflażowych,
- d) Reflektory umieszczone na dachu, okrągłe i wyposażone w ruchomą lub przesuwającą się przykrywkę,
- e) Farba typu wojskowego,
- f) Hak sprzęgający dla przyczep wraz z tzw. „gniazdem NATO” (NATO-socket).

Uwaga 2: Pozycja 9A991 nie obejmuje kontrolą pojazdów naziemnych wykorzystywanych przez ich użytkowników dla ich prywatnego użytku.

9A992 Samochody ciężarowe z napędem na wszystkie koła o ładowności przekraczającej 1 000 kg, w przypadku gdy krajem zamawiającym lub krajem przeznaczenia jest Korea Północna .

9A993 Helikoptery, układy przenoszenia napędu w helikopterach, gazowe silniki turbinowe oraz pomocnicze jednostki zasilające (APU) przeznaczone dla helikopterów, a także specjalnie dla nich zaprojektowane komponenty, w przypadku gdy krajem zamawiającym lub krajem przeznaczenia jest Afganistan, Angola, Kuba, Iran, Irak, Liban, Libia, Mozambik, Myanmar, Korea Północna, Somalia lub Syria.

9A994 Jednostki zasilające chłodzone powietrzem o pojemności co najmniej 100 cm³ i nie większej niż 600 cm³, nadające się do wykorzystania w bezałogowych „pojazdach latających”, a także specjalnie dla nich zaprojektowane komponenty, w przypadku gdy krajem zamawiającym lub krajem przeznaczenia jest Iran lub Irak.

9E991 „Technologie” w rozumieniu Ogólnej Noty w sprawie Technologii (General Technology Note), przeznaczone dla „opracowywania” lub „produkcji” sprzętu kontrolowanego w ramach pozycji 9A993, w przypadku gdy krajem zamawiającym lub krajem przeznaczenia jest Afganistan, Angola, Kuba, Iran, Irak, Liban, Libia, Mozambik, Myanmar, Korea Północna, Somalia lub Syria.

b) art. 5 lit. c) rozporządzenia o obrocie towarowym z zagranicą (AWV)

art. 5 lit. c) AWV

ograniczenie zgodnie z art. 7 ust. 1 AWG

1. Wywóz towarów, które nie są wymienione na liście eksportowej (załącznik AL) podlega zezwoleniu w przypadku, gdy eksporter został poinformowany przez Federalny Urząd ds. Gospodarki i Kontroli Eksportu (BAFA), że końcowe przeznaczenie wywożonych towarów ma lub może mieć całkowicie lub częściowo wojskowy charakter, a kraj zamawiający lub kraj przeznaczenia znajduje się na liście krajów „K”. Za elementy świadczące o wojskowym charakterze przeznaczenia końcowego uznaje się:

1. wmontowanie do produktów wyszczególnionych w części I, sekcja A listy eksportowej (załącznik AL),
2. wykorzystanie urządzeń służących do produkcji, testowania lub analizowania, jak również ich komponentów do celów opracowywania, produkcji lub konserwacji produktów wyszczególnionych w części I, sekcja A listy eksportowej (załącznik AL);
3. użycie niegotowych wyrobów w zakładach produkujących towary wyszczególnione w części I, sekcja A listy eksportowej (załącznik AL).

2. W przypadku, gdy eksporterowi wiadomo o tym, że końcowe przeznaczenie towarów, które zamierza wyeksportować, a które nie znajdują się na liście eksportowej (załącznik AL) ma wojskowy charakter w rozumieniu ust. 1, oraz że kraj zamawiający lub kraj przeznaczenia znajduje się na liście krajów „K”, zobowiązany jest on do poinformowania o tym fakcie Federalnego Urzędu ds. Gospodarki i Kontroli Eksportu (BAFA), który decyduje czy wywóz podlega zezwoleniu. Towary mogą zostać wywiezione dopiero z chwilą, gdy BAFA wyda zezwolenie na dany wywóz lub zdecyduje, że nie wymaga on zezwolenia.

3. Ustępy 1 i 2 nie mają zastosowania w zakresie regulowanym art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 1334/2000 z dnia 22 czerwca 2000 r. ustanawiającego wspólnotowy system kontroli eksportu produktów i technologii podwójnego zastosowania (Dz.U. L 159 str. 1) z późniejszymi zmianami.

4. Ustępy 1 i 2 nie mają zastosowania w przypadku, gdy umowa leżąca u podstaw wywozu przewiduje, że dostarczone mają być towary o wartości nieprzekraczającej 2 500 EUR. Zdanie 1 nie ma zastosowania do programów komputerowych (oprogramowania) i technologii komputerowych.

c) art. 5 lit. d) rozporządzenia o obrocie towarowym z zagranicą (AWV)

art. 5 lit. d) AWV

ograniczenie zgodnie z art. 7 ust. 1 AWG

1. Wywóz towarów, które nie są wymienione na liście eksportowej (załącznik AL) podlega zezwoleniu w przypadku, gdy eksporter został poinformowany przez Federalny Urząd ds. Gospodarki i Kontroli Eksportu (BAFA), że towary te są lub mogą być w całości lub częściowo przeznaczone do budowy lub eksploatacji obiektów jądrowych bądź wmontowania do takich obiektów w rozumieniu kategorii O części I sekcja C listy eksportowej (załącznik AL), a krajem zamawiającym lub krajem przeznaczenia jest Algieria, Indie, Irak, Iran, Izrael, Jordania, Libia, Korea Północna, Pakistan lub Syria.

2. W przypadku, gdy eksporterowi wiadomo o tym, że towary, które zamierza wyeksportować, a które nie znajdują się na liście eksportowej (załącznik AL) są przeznaczone do celu, o którym mowa w ust. 1, oraz że krajem zamawiającym lub krajem przeznaczenia jest Algieria, Indie, Irak, Iran, Izrael, Jordania, Libia, Korea Północna, Pakistan lub Syria, zobowiązany jest on do poinformowania o tym fakcie Federalnego Urzędu ds. Gospodarki i Kontroli Eksportu (BAFA), który decyduje czy wywóz podlega zezwoleniu. Towary mogą zostać wywiezione dopiero z chwilą, gdy BAFA wyda zezwolenie na dany wywóz lub zdecyduje, że nie wymaga on zezwolenia.

3. Ustępy 1 i 2 nie mają zastosowania w zakresie regulowanym art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 1334/2000.
4. Ustępy 1 i 2 nie mają zastosowania w przypadku, gdy umowa leżąca u podstaw wywozu przewiduje, że dostarczone mają być towary o wartości nieprzekraczającej 2 500 EUR. Zdanie 1 nie ma zastosowania do programów komputerowych (oprogramowania) i technologii komputerowych.
- d) art. 2 ust. 2 ustawy o obrocie towarowym z zagranicą (AWG)
- art. 2 ustawy AWG
- Rodzaj i zakres ograniczeń oraz obowiązków w dziedzinie handlu
2. Federalne Ministerstwo Gospodarki i Pracy może, w porozumieniu z Federalnym Ministerstwem Spraw Zagranicznych oraz Federalnym Ministerstwem Finansów, wydać zarządzenie o wprowadzeniu niezbędnych ograniczeń w odniesieniu do umów prawnych lub działań w obrocie towarowym z zagranicą w celu uniknięcia niebezpieczeństwa mogącego powstać w niektórych przypadkach dla dóbr prawnych, o których mowa w art. 7 ust. 1. W przypadku środków dotyczących obszarów obrotu kapitałowego i transakcji płatniczych lub obrotu aktywami zagranicznymi lub złotem, niezbędne jest porozumienie z Niemieckim Bankiem Federalnym. Zarządzenie wygasa sześć miesięcy po jego uchwaleniu, o ile ograniczenie nie zostało potwierdzone aktem prawnym.

3 — Zjednoczone Królestwo

Szczegółowy opis towarów podlegających kontroli na szczeblu krajowym zgodnie z art. 5 rozporządzenia zawarty jest w części drugiej Tabeli 1 oraz w Tabeli 2 zarządzenia „Export of Goods, transfer of technology and provision of technical assistance (Control) Order 2003” (S.I.2003 No.2764), ze zmianami. Poniżej zamieszczono krótkie streszczenie zawartych tam wpisów:

Tabela 1, część II

PL8001 — — Towary i technologie związane z materiałami wybuchowymi

Tabela 2

- PL9001 — Wywóz zakazany do wszystkich krajów przeznaczenia, z wyjątkiem Państw Członkowskich Wspólnoty Europejskiej:
Przenośne urządzenia do celów samoobrony wydzielające substancję obezwładniającą oraz specjalnie zaprojektowane do nich komponenty.
- PL9002 — Wywóz zakazany do wszystkich krajów przeznaczenia:
Materiały energetyczne i mieszanki zawierające jedną lub więcej z poniższych substancji:
- PL9003 — Wywóz zakazany do wszystkich krajów przeznaczenia:
Szczepionki przeciwko:
a) wąglikowi (*bacillus anthracis*);
b) toksynom botulinowym.
- PL9004 — Wywóz zakazany do wszystkich krajów przeznaczenia:
Uprednio odseparowany ameryk (*americium*) -241, -242m lub -243 w dowolnej formie.
Uwaga: Pozycja PL9004 nie obejmuje kontrolą towarów zawierających nie więcej niż 10 gr. ameryku.
- PL9005 — Wywóz zakazany do wszystkich miejsc przeznaczenia w Iranie i Iraku:
a) Sprzęt komunikacyjny do przekazu troposferycznego (tropospheric scatter communication equipment) wykorzystujący analogowe lub cyfrowe techniki modulacji, a także specjalnie dla nich przeznaczone komponenty;
b) Technologie przeznaczone do opracowywania, produkcji lub wykorzystania towarów objętych pozycją PL9005 a.

PL9008 — Wywóz zakazany do wszystkich miejsc przeznaczenia w Iranie i Iraku:

- a) Statki oraz nadmuchiwane jednostki pływające, a także ich wyposażenie i komponenty
- b) Oprogramowanie przeznaczone do opracowywania, produkcji lub wykorzystania towarów objętych pozycją PL9008 a;
- c) Technologie przeznaczone do opracowywania, produkcji lub wykorzystania towarów objętych pozycją PL9008.a lub PL9008.b

PL9009 — Wywóz zakazany do wszystkich miejsc przeznaczenia w Iranie i Iraku:

- a) Statki powietrzne oraz następujące, przeznaczone dla nich, wyposażenie i komponenty, inne niż te zawarte w pozycji ML10 części I Tabeli 1 lub w Załączniku I do rozporządzenia:
 1. Statki powietrzne o łącznej wadze równej lub większej niż 390 kg;
 2. następujące wyposażenie i komponenty przeznaczone dla statków powietrznych objętych pozycją PL9009.a.1:
 - a) elementy konstrukcyjne i komponenty kadłuba;
 - b) silniki samolotowe oraz specjalnie zaprojektowane do nich komponenty;
 - c) sprzęt awioniczny i nawigacyjny oraz specjalnie zaprojektowane do niego komponenty;
 - d) elementy podwozia statków powietrznych oraz specjalnie zaprojektowane do nich komponenty, w tym opony lotnicze;
- b) Spadochrony lotnicze lub sterowalne o łącznej wadze nie przekraczającej 390 kg;

Technologie przeznaczone do opracowywania, produkcji lub wykorzystania towarów objętych pozycją PL9009.a lub PL9009.b

Szczegółowe informacje dotyczące wdrożenia art. 5 rozporządzenia zostały opublikowane w zarządzeniu „Export of Goods, transfer of technology and provision of technical assistance (control) Order 2003”, ze zmianami (S.I.2003/No.2764) i są dostępne na następującej stronie Departamentu Handlu i Przemysłu (DTI): <http://www.dti.gov.uk/export.control>.

II. INFORMACJE DOSTARCZONE PRZEZ PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE ZGODNIE Z ART. 6 ROZPORZĄDZENIA (ORGANY KRAJOWE UPOWAŻNIONE DO UDZIELANIA ZEZWOLEŃ NA EKSPORT W PAŃSTWACH CZŁONKOWSKICH)

Zawarte poniżej informacje są dostępne i regularnie aktualizowane na następującej stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Handlu:

<http://europa.eu.int/comm/trade/issues/sectoral/industry/dualuse/contacts.htm>

1) Austria

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit, Abteilung C 2/3 „Ausfuhrkontrolle für Güter mit doppeltem Verwendungszweck (Dual Use); Wassenaar Arrangement”
Ministry for Economic Affairs & Labour, Division for Dual-Use and Wassenaar Arrangement (C2/3)
AT-10100 Wien, Stubenring 1
Mr. Werner Haider
Tel. (43-1) 711 002 335
Fax (43-1) 711 008 366
E-mail: werner.haider@bmwa.gv.at
Website: <http://www.bmwa.gv.at/>

2) Belgia

Dla Brukselskiego Regionu Stołecznego:

Ministère des Affaires économiques, Administration des Relations économiques (A.R.E.) Service Licences
Mr Cédric Bellemans
Rue Général Leman 60, BE-1040 Bruxelles
Tel. (32-2) 206 58 05
Fax (32-2) 230 96 24
E-mail: michel.moreels@mineco.fgov.be
Website: <http://www.mineco.fgov.be/>

Dla Regionu Walonii:

Ministère de la région Wallonne, Direction Générale Économie et Emploi, Direction gestion des licences
Mr. Michel Moreels
Ch. de Louvain 14, BE-5000 Namur
Tel. (32-81) 64 97 51
Fax (31-81) 64 97 59/60
E-mail: m.moreels@mrw.wallonie.be

Dla Regionu Flandrii:

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Administratie Buitenlands Beleid, Cel Wapenexport
Mevr. Brigitte Mouligneau
Boudewijnlaan 30, BE-1000 Brussel
Tel. (32-2) 553 59 28
Fax (32-2) 553 60 37
E-mail: brigitte.mouligneau@coo.vlaanderen.be

3) Cypr

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
6, Andrea Araouzou, CY-1421 Nicosia, Cyprus
Tel. (357) 22 867 100
Fax (357) 22 375 120, 22 375 443
E-mail: Perm.sec@mcit.gov.cy

4) Republika Czeska

Ministerstvo průmyslu a obchodu, Licenční správa
Ministry of Industry and Trade, Licensing Office
Na Františku 32, CZ-110 15 Praha 1
Tel. (420) 224 228 955
Fax (420) 224 221 811 or (420) 224 214 558
Website: <http://www.mpo.cz/>

5) Dania

Erhvervs- og Byggestyrelsen
National Agency for Enterprise and Construction
Langelinie Allé 17, DK-2100 København
Tel. (45) 35 46 62 95
Fax (45) 35 46 60 61
E-mail: ebst@ebst.dk
Website: <http://www.ebst.dk/>
<http://www.naec.dk/expcontrengversion/0/30/0>

6) Estonia

Strateegilise kauba komisjon, Välisministeerium
Strategic Goods Commission, Ministry of Foreign Affairs
Islandi väljak 1, EE-15049 Tallinn
Tel. (372) 6317 200
Fax (372) 6317 288
E-mail: stratkom@vm.ee

7) Finlandia

Poniżej zamieszczono dane właściwych organów w zależności od rodzaju produktów podwójnego zastosowania. Fińskie organy uprawnione do udzielania zezwoleń na eksport produktów podwójnego zastosowania:

Dla wszystkich produktów wymienionych w załączniku 1 z wyjątkiem produktów kategorii 0:

Ministry for Foreign Affairs, Department for External Economic Relations

PO Box 176, FI-00161 Helsinki

Tel. (358-9) 16 05 54 87 or 16 05 54 89

Fax (358-9) 16 05 50 70

Website: <http://formin.finland.fi/palvelut/kauppa/vientivalvonta/>

Dla produktów kategorii 0

Ministry of Trade and Industry, Energy Department

PO Box 32, FI-00023 Government

Tel. (358-9) 160 01

Fax (358-9) 16 06 26 64

E-mail: kirjaamo@ktm.fi or kim.fyhr@ktm.fi

lub

Radiation and Nuclear Safety Authority (STUK)

PO Box 14, FI-00881 Helsinki

Tel. (358-9) 75 98 81

Fax (358-9) 75 98 86 70

E-mail: stuk@stuk.fi

8) Francja

Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie; Direction générale des douanes et droits indirects, Service des titres du commerce extérieur (SETICE)

8, rue de la Tour des Dames, FR-75436 Paris cedex 09

Tel. (33) 155 07 46 73/-46 42/ -48 64/ -47 64

Fax (33) 155 07 46 67/-46 91

E-mail: dg-setice@douane.finances.gouv.fr

Website: <http://www.douane.gouv.fr/>

9) Niemcy

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) [Federal Office of Economics and Export Control]

Frankfurter Str. 29-35, DE-65760 Eschborn

Tel. (49) 6196 908 344

Fax (49) 6196 908 916

E-mail: georg.pietsche@bafa.bund.de

<http://www.bafa.de/>

<http://www.ausfuhrkontrolle.de/>

10) Grecja

Ministry of Economy and Finance, General Directorate of policy, planning and implementation, Directorate of International Economic issues, Export Unit

Postadres: Kornarou 1 str., EL-105 63 Athens

Director: Anna Banou, Tel: (30) 210 328 60 21

Head of Dept: Dimitrios Anestis, Tel: (30) 210 328 60 47

License Officer: Eleni Kondyli

Tel. (30) 210 328 60 57

Fax (30) 210 328 60 94

E-mail: e3c@mnec.gr

11) Węgry

Hungarian Trade Licensing Office (Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal)

Margit krt. 85, HU-1024 Budapest

Tel. (361) 336 74 16

Fax (361) 336 74 15

E-mail: eei@mkeh.hu

Website: <http://www.mkeh.hu/>

12) Irlandia

The Department of Enterprise, Trade and Employment
Earlsfort Centre, Hatch Street, IE-Dublin 2
Tel. (353) 1 631 21 21
Fax (353) 1 631 25 62
Website: <http://www.entemp.ie/>

13) Włochy

Ministero delle Attività Produttive, Direzione generale per la politica commerciale
Ministry of Productive Activities, Direction General for Trade Policy
Viale Boston, 25
IT-00144 Roma
Tel. (39-06) 59 93 25 68
Fax (39-06) 59 64 75 06
E-mail: polcom4@mincomes.it

14) Łotwa

Ārlietu ministrija, Stratēģiskās nozīmes preču eksporta kontroles nodaļa
Ministry of Foreign Affairs, division of Export Control of Strategic Goods
Tel. (371) 703 94 28
Fax (371) 703 94 29
Website: <http://www.mfa.gov.lv/>

15) Litwa

Ūkio ministerija, Strateginių prekių eksporto kontrolės skyrius
Ministry of Economy, Division of Export Control of Strategic Goods
Gedimino 38/2 LT-01104 Vilnius
Tel. (370-5) 262 30 85
Fax (370-5) 262 39 74
E-mail: spek@ukmin.lt
Website: <http://www.ukmin.lt/>

16) Luksemburg

Ministère de l'Économie et du Commerce Extérieur, Office des Licences/contrôles à l'exportation
BP 113, LU-2011 Luxembourg
Tel. (352) 478 23 70
Fax (352) 46 61 38
E-mail: office.licences@mae.etat.lu

17) Malta

Krajowy organ właściwy do udzielania zezwoleń na wywóz zgodnie z rozporządzeniami „Dual Use Items (Export Control)” (Legal Notice (Dziennik Urzędowy Republiki Malty) z 2004 r. nr 414) to:
Trade Services Directorate, Commerce Division
Lascaris, MT-Valletta CMR 02
Tel. (356) 2124 2270
Fax (356) 2125 1515
Website: http://www.mcmp.gov.mt/commerce_trade03.asp

18) Niderlandy

Douane Noord/Centrale Dienst voor In- en Uitvoer (CDIU)
Customs division North/Central Office for Im- en Export
Postbus 30003, NL-9700 RD Groningen
Tel. (31-50) 52 326 00
Fax (31-50) 52 321 83
E-mail: cdui.sgs@tiscali-business.nl
Website: www.exportcontrole.ez.nl

19) Polska

Ministerstwo Gospodarki i Pracy, Departament Kontroli Eksportu
Ministry of Economic Affairs and Labour, Department of Export Control
Plac Trzech Krzyży 3/5, PL-00-950 Warszawa
Tel. (48-22) 621 67 36
Fax (48-22) 693 40 33
E-mail: doecmoe@mg.gov.pl
Website: <http://dke.mg.gov.pl>

20) Portugalia

Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo
(General Directorate of Customs and Excises)
Rua Terreiro do Trigo, PT-1049-060 Lisboa

21) Słowacja

Odbor riadenia obchodovania s citlivými tovarmi, Ministerstvo hospodárstva
Department of Trade with sensitive goods, Ministry of Economy
Mierová 19, SK-81 511 Bratislava
Mr František Babuška
Tel. (421) 2 48 54 21 83
Fax (421) 2 43 42 39 15
E-mail: babuska@economy.gov.sk

22) Słowenia

Ministrstvo za gospodarstvo
Ministry of Economy
Kotnikova 5, SI-1000 Ljubljana
Tel. (386-1) 478 36 77 (35 42)
Fax (386-1) 478 36 11
E-mail: gp.mg@gov.si
Website: <http://www.mg-rs.si/>

23) Hiszpania

Sekretariat Generalny ds. Handlu Zagranicznego (Secretaría General de Comercio Exterior), Departament Ceł oraz Ministerstwo Spraw Zagranicznych są organami właściwymi do udzielania zezwoleń.
Secretaría General de Comercio Exterior (General Secretariat for Foreign Trade)
Departamento de Aduanas (Customs Department)
Ministerio de Asuntos Exteriores (Foreign Affairs Ministry)
Mr Antonio Segura Álvarez, Ministerio de Economía
Paseo de la Castellana 162, 7ª, ES-28046 Madrid
Tel. (34) 91 583 52 84
Fax (34) 91 583 56 19
E-mail: Antonio.Segura@sscc.mcx.es
Website: <http://www.mcx.es/sgcomex/mddu/>

24) Szwecja

Inspektionen för strategiska produkter
National Inspectorate of Strategic Products
Klarabergsviadukten 90, Box 70252, SE-107 22 Stockholm
Tel. (46) 8 466 31 00
Fax (46) 8 420 31 00
E-mail: isp@isp.se
Website: <http://www.isp.se/>

25) Zjednoczone Królestwo

Department of Trade and Industry, Export Control Organisation
Kingsgate House, 66-74 Victoria Street, UK-London SW1E 6SW
Contact point: Mr Melvyn Tompkins
Tel. (44-207) 215 86 69
Fax (44-207) 215 45 29
E-mail: Melvyn.Tompkins@dti.gsi.gov.uk
Website: www.dti.gov.uk/export.control

III. INFORMACJE DOSTARCZONE PRZEZ PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE ZGODNIE Z ART. 13 ROZPORZĄDZENIA.

Artykuł 13 stanowi, że Państwa Członkowskie informują Komisję w przypadku, gdy skorzystały z możliwości polegającej na dokonywaniu formalności celnych w zakresie eksportu produktów podwójnego zastosowania tylko w uprawnionych do tego celu urządzeniach celnych.

1) Polska

Rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 23 grudnia 2004 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie urzędów celnych, w których może być dokonywany eksport, import lub tranzyt towarów o znaczeniu strategicznym (Dz.U. Nr 283, poz. 2829).

Na mocy art. 20 ust. 2 ustawy z dnia 29 listopada 2000 r. o obrocie z zagranicą towarami, technologiami i usługami o znaczeniu strategicznym dla bezpieczeństwa państwa, a także dla utrzymania międzynarodowego pokoju i bezpieczeństwa (Dz.U. z 2004 r. Nr 229, poz. 2315):

Sekcja 1. Załącznik do rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 15 kwietnia 2004 r. w sprawie urzędów celnych, w których może być dokonywany eksport, import lub tranzyt towarów o znaczeniu strategicznym (Dz.U. Nr 84, poz. 749) zastępuje się Załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Sekcja 2. Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dnia 1 stycznia 2005 r.

Wykaz urzędów celnych, w których może być dokonywany eksport, import lub tranzyt towarów o znaczeniu strategicznym (*)

Lp.	Izba, Urząd, Oddział	Kod identyfikacyjny oddziału
1	2	3
I	IZBA CELNA W BIAŁEJ PODLASKIEJ	
1	Urząd Celny w Białej Podlaskiej	
a	Oddział Celny w Białej Podlaskiej	301010
b	Oddział Celny w Małaszewiczach	301020
c	Oddział Celny w Koroszczynie	301040
2	Urząd Celny w Lublinie	
a	Oddział Celny w Lublinie	302010
b	Oddział Celny w Puławach	302020
3	Urząd Celny w Zamościu	
a	Oddział Celny w Zamościu	303010
b	Oddział Celny w Hrebennem	303020
c	Oddział Celny w Hrubieszowie	303030
d	Oddział Celny w Chełmie	303050
e	Oddział Celny w Dorohusku	303060
f	Oddział Celny Drogowy w Dorohusku	303070
II	IZBA CELNA W BIAŁYMSTOKU	
1	Urząd Celny w Białymstoku	
a	Oddział Celny w Białymstoku	311010
b	Oddział Celny Kolejowy w Kuźnicy	311020
c	Oddział Celny Drogowy w Kuźnicy	311030
d	Oddział Celny w Czeremsze	311040
e	Oddział Celny w Siemianówce	311050
f	Oddział Celny w Bobrownikach	311070
2	Urząd Celny w Łomży	
a	Oddział Celny w Łomży	312010
3	Urząd Celny w Suwałkach	
a	Oddział Celny w Suwałkach	313010

Lp.	Izba, Urząd, Oddział	Kod identyfikacyjny oddziału
1	2	3
III	IZBA CELNA W GDYNI	
1	Urząd Celny w Gdyni	
a	Oddział Celny „Basen V” w Gdyni	321010
b	Oddział Celny „Dworzec Morski” w Gdyni	321020
c	Oddział Celny „Baza Kontenerowa” w Gdyni	321030
d	Oddział Celny Pocztowy w Gdyni	321040
e	Oddział Celny „Basen IV” w Gdyni	321050
2	Urząd Celny w Gdańsku	
a	Oddział Celny „Opłotki” w Gdańsku	322010
b	Oddział Celny „Nabrzeże Wiślane” w Gdańsku	322020
c	Oddział Celny „Basen im. Władysława IV” w Gdańsku	322030
d	Oddział Celny „Port Północny” w Gdańsku	322040
e	Oddział Celny Port Lotniczy Gdańsk-Rębiechowo	322050
f	Oddział Celny w Kwidzynie	322070
3	Urząd Celny w Słupsku	
a	Oddział Celny w Słupsku	323010
IV	IZBA CELNA W KATOWICACH	
1	Urząd Celny w Katowicach	
a	Oddział Celny w Katowicach	331010
b	Oddział Celny w Tychach	331020
c	Oddział Celny w Dąbrowie Górniczej	331030
d	Oddział Celny Port Lotniczy Katowice-Pyrzowice	331040
2	Urząd Celny w Gliwicach	
a	Oddział Celny w Gliwicach	332010
b	Oddział Celny w Bytomiu	332020
3	Urząd Celny w Częstochowie	
a	Oddział Celny w Częstochowie	333010
4	Urząd Celny w Cieszynie	
a	Oddział Celny w Cieszynie	334010
b	Oddział Celny w Zebrzydowicach	334020
5	Urząd Celny w Bielsku-Białej	
a	Oddział Celny w Czechowicach-Dziedzicach	335010
V	IZBA CELNA W KRAKOWIE	
1	Urząd Celny w Krakowie	
a	Oddział Celny I w Krakowie	351010
b	Oddział Celny II w Krakowie	351020
c	Oddział Celny Port Lotniczy Kraków-Balice	351030
2	Urząd Celny w Nowym Targu	
a	Oddział Celny w Nowym Targu	352010
b	Oddział Celny w Andrychowie	352020
3	Urząd Celny w Nowym Sączu	
a	Oddział Celny w Nowym Sączu	353010
b	Oddział Celny w Muszynie	353020
c	Oddział Celny w Tarnowie	353030
4	Urząd Celny w Kielcach	
a	Oddział Celny w Kielcach	354010
b	Oddział Celny w Starachowicach	354020

Lp.	Izba, Urząd, Oddział	Kod identyfikacyjny oddziału
1	2	3
VI	IZBA CELNA W ŁODZI	
1	Urząd Celny I w Łodzi	
a	Oddział Celny I w Łodzi	361010
b	Oddział Celny w Pabianicach	361020
2	Urząd Celny II w Łodzi	
a	Oddział Celny II w Łodzi	362010
b	Oddział Celny w Kutnie	362030
3	Urząd Celny w Piotrkowie Trybunalskim	
a	Oddział Celny w Piotrkowie Trybunalskim	363010
VII	IZBA CELNA W OLSZTYNIE	
1	Urząd Celny w Olsztynie	
a	Oddział Celny w Olsztynie	371010
b	Oddział Celny w Bezledach	371030
c	Oddział Celny w Ełku	371050
2	Urząd Celny w Elblągu	
a	Oddział Celny w Braniewie	372020
b	Oddział Celny w Iławie	372040
VIII	IZBA CELNA W OPOLU	
1	Urząd Celny w Opolu	
a	Oddział Celny w Opolu	381010
b	Oddział Celny w Kędzierzynie-Koźlu	381030
2	Urząd Celny w Nysie	
a	Oddział Celny w Nysie	382010
IX	IZBA CELNA W POZNANIU	
1	Urząd Celny w Poznaniu	
a	Oddział Celny w Poznaniu	391010
b	Oddział Celny „MTP” w Poznaniu	391020
c	Oddział Celny Port Lotniczy Poznań-Ławica	391030
2	Urząd Celny w Pile	
a	Oddział Celny w Pile	392010
3	Urząd Celny w Lesznie	
a	Oddział Celny w Lesznie	393010
b	Oddział Celny w Nowym Tomyślu	393020
4	Urząd Celny w Kaliszu	
a	Oddział Celny w Kaliszu	394010
X	IZBA CELNA W PRZEMYŚLU	
1	Urząd Celny w Przemyślu	
a	Oddział Celny w Przemyślu	401010
b	Oddział Celny w Medyce	401030
c	Oddział Celny w Medyce	401040
d	Oddział Celny w Korczowej	401060
e	Oddział Celny w Werchracie	401070
2	Urząd Celny w Rzeszowie	
a	Oddział Celny w Rzeszowie	402010
b	Oddział Celny Port Lotniczy Rzeszów-Jasionka	402020

Lp.	Izba, Urząd, Oddział	Kod identyfikacyjny oddziału
1	2	3
3	Urząd Celny w Stalowej Woli	
a	Oddział Celny w Stalowej Woli	403010
b	Oddział Celny w Mielcu	403020
4	Urząd Celny w Krośnie	
a	Oddział Celny w Krośnie	404010
XI	IZBA CELNA W RZEPINIE	
1	Urząd Celny w Zielonej Górze	
a	Oddział Celny w Zielonej Górze	411010
b	Oddział Celny w Olszynie	411020
2	Urząd Celny w Gorzowie Wielkopolskim	
a	Oddział Celny w Gorzowie Wielkopolskim	412010
3	Urząd Celny w Świecku	
a	Oddział Celny w Świecku	413010
b	Oddział Celny w Rzepinie	413020
XII	IZBA CELNA W SZCZECINIE	
1	Urząd Celny w Szczecinie	
a	Oddział Celny w Szczecinie	421010
b	Oddział Celny „Nabrzeże Łasztownia” w Szczecinie	421030
c	Oddział Celny Port Lotniczy Szczecin-Goleniów	421050
d	Oddział Celny w Stargardzie Szczecińskim	421060
e	Oddział Celny w Kołbaskowie	421070
f	Oddział Celny w Świnoujściu	421080
g	Oddział Celny w Lubieszynie	421090
2	Urząd Celny w Koszalinie	
a	Oddział Celny w Koszalinie	422010
b	Oddział Celny w Kołobrzegu	422020
c	Oddział Celny w Szczecinku	422030
XIII	IZBA CELNA W TORUNIU	
1	Urząd Celny w Bydgoszczy	
a	Oddział Celny II w Bydgoszczy	431020
2	Urząd Celny w Toruniu	
a	Oddział Celny w Toruniu	432010
b	Oddział Celny we Włocławku	432030
c	Oddział Celny w Grudziądzu	432040
XIV	IZBA CELNA W WARSZAWIE	
1	Urząd Celny I w Warszawie	
a	Oddział Celny IV w Warszawie	441040
2	Urząd Celny II w Warszawie	
a	Oddział Celny VI w Warszawie	442020
3	Urząd Celny III „Port Lotniczy” w Warszawie	
a	Oddział Celny Osobowy w Warszawie	443010
b	Oddział Celny Towarowy I w Warszawie	443020
c	Oddział Celny Towarowy II w Warszawie	443030
d	Oddział Celny Towarowy III w Warszawie	443040
4	Urząd Celny w Radomiu	
a	Oddział Celny w Radomiu	444010

Lp.	Izba, Urząd, Oddział	Kod identyfikacyjny oddziału
1	2	3
5	Urząd Celny w Pruszkowie	
a	Oddział Celny I w Pruszkowie	445010
b	Oddział Celny w Błoniu	445030
6	Urząd Celny w Ciechanowie	
a	Oddział Celny w Ciechanowie	447010
XV	IZBA CELNA WE WROCŁAWIU	
1	Urząd Celny we Wrocławiu	
a	Oddział Celny I we Wrocławiu	451010
b	Oddział Celny Port Lotniczy Wrocław-Strachowice	451030
2	Urząd Celny w Legnicy	
a	Oddział Celny w Legnicy	452010
3	Urząd Celny w Zgorzelcu	
a	Oddział Celny w Jędrzychowicach	453010
b	Oddział Celny w Jeleniej Górze	453020
4	Urząd Celny w Wałbrzychu	
a	Oddział Celny w Wałbrzychu	454010
b	Oddział Celny w Kudowie-Zdroju	454020
c	Oddział Celny w Międzyzlesiu	454030

(*) Z wyłączeniem podległych miejsc uznanych i wyznaczonych.

2) Litwa

Wykaz urzędów celnych na terenie Republiki Litewskiej został zatwierdzony przez Dyrektora Generalnego Departamentu Ceł Ministerstwa Finansów Republiki Litewskiej zarządzeniem nr 1B-756 z dnia 30 lipca 2004 r. (Valstybės žinios (Dziennik Urzędowy Republiki Litewskiej), 2004, nr 125-4527) i jest dostępny na następującej stronie litewskiego Ministerstwa Gospodarki:

<http://www.ukmin.lt/index.php/lt/Prekyba/Strateginiu/istatymai/>

WYKAZ URZĘDÓW CELNYCH NA TERENIE REPUBLIKI LITEWSKIEJ, PRZEZ KTÓRE TOWARY STRATEGICZNE SĄ WYWOŻONE Z OBSZARU CELNEGO WSPÓLNOTY LUB PRZYWOŻONE NA OBSZAR CELNY WSPÓLNOTY ALBO PRZEWOŻONE W TRANZYCIE PRZEZ OBSZAR CELNY WSPÓLNOTY

1. Okręg celny Wilno:

- 1.1. Urząd celny na lotnisku w Wilnie, Rodūnios kelias 2, Vilnius (VA10/ LTVA1000).
- 1.2. Urząd celny na poczcie głównej w Wilnie, Rodūnios kelias 9, Vilnius (VP10/ LTVP1000).
- 1.3. Urząd celny kolejowy Kena, Kalvelių k., Vilniaus r. (VG10/ LTVG1000).
- 1.4. Urząd celny kolejowy Vaidotai, Eišiškių plentas 100, Vilnius (VG20/ LTVG2000).
- 1.5. Urząd celny drogowy Medininkai, kelias A3, Vilniaus r. (VK20/ LTVK2000).
- 1.6. Urząd celny drogowy Šalčininkai, kelias 104, Šalčininkų r. (VK30/ LTVK3000).
- 1.7. Urząd celny cargo Wilno-Kirtimai, Metalo g. 2a, Vilnius (VR30/ LTVR3000).
- 1.8. Urząd celny cargo Wilno-Savanorių, Savanorių pr. 174a, Vilnius (VR10/LTVR1000).

2. Okręg celny Kowno:

- 2.1. Urząd celny na lotnisku w Kownie, Karmėlava, Kauno r. (KA10/ LTKA1000).
- 2.2. Urząd celny drogowy Kybartai, Kudirkos Naumiesčio g.4, Kybartai, Vilkaviškio r. (KG30/ LTKG3000).

2.3. Urząd celny drogowy Kybartai, kelias A7, J.Basanavičiaus g. 1, Kybartai, Vilkaviškio r. (KK20/LTKK2000).

2.4. Urząd celny cargo Kowno-Centrum, Jovarų g. 3, Kaunas (KR10/LTKR1000).

3. Okręg celny Klaipėda:

3.1. Urząd celny na lotnisku w Pałandze, Liepojos pl. 1, Palanga (LA10/LTLA1000).

3.2. Urząd celny drogowy Panemunė, kelias A12, Donelaičio g., Panemunė, Šilutės r. (LK40/LTLK4000).

3.3. Urząd celny cargo Klaipėda, Šilutės pl. 9, Klaipėda (LR10/LTLR1000).

3.4. Port morski Malkai, Perkėlos g. 10, Klaipėda (LU90/LTLU9000).

3.5. Port morski Molas, Naujoji Uosto g. 23, Klaipėda (LUA0/LTLUA000).

3.6. Port morski Pilis, Nemuno g. 24, Klaipėda (LUB0/LTLUB000).

4. Okręg celny Šiauliai:

4.1. Urząd celny na lotnisku w Šiauliai, Lakūnų g. 4, Šiauliai (SA10/LTSA1000).

4.2. Urząd celny kolejowy Radviliškis, Geležinkelio kalnelis, Radviliškis (SG30/LTSG3000).

4.3. Urząd celny cargo Šiauliai, Metalistų g. 4, Šiauliai (SR10/LTSR1000).

5. Okręg celny Panevėžys:

5.1. Urząd celny cargo Panevėžys, Ramygalos g. 151, Panevėžys (PR20/LTPR2000).

5.2. Urząd celny cargo Utena, Pramonės g. 5, Utena (PR40/LTPR4000).

IV. INFORMACJE DOSTARCZONE PRZEZ PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE ZGODNIE Z ART. 21 ROZPORZĄDZENIA.

Artykuł 21 ust. 2 lit. d) stanowi, że Państwo Członkowskie, które nakłada wymóg uzyskania zezwolenia na transfer ze swojego terytorium do innych Państw Członkowskich produktów niewymienionych w załączniku IV (Załącznik IV zawiera wykaz produktów, do których nie ma zastosowania zasada swobodnego przepływu w ramach jednolitego rynku), informuje Komisję, która publikuje te informacje w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Jedynie Cypr, Francja, Niemcy, Polska i Zjednoczone Królestwo poinformowały Komisję o przyjęciu tego rodzaju środków. A konkretnie:

1) Cypr

Zarządzenie ministerialne nr 600/2004 stanowi, że zezwolenie na wywóz może być wymagane w odniesieniu do transferu wewnątrzspółnotowego produktów podwójnego zastosowania innych niż wymienione w załączniku IV, jeżeli istnieje podejrzenie, że produkty te mogą być wykorzystane do celów produkcji, instalacji lub wykrywania broni masowego rażenia, w przypadku gdy eksporter wie, że końcowe miejsce przeznaczenia znajduje się poza obszarem UE.

2) Francja

Wymagane jest zezwolenie w odniesieniu do transferu wewnątrzspółnotowego produktów podwójnego zastosowania wymienionych w załączniku IV rozporządzenia. Szczególne formalności stosuje się w odniesieniu do transferu produktów kryptograficznych, wymienionych w kategorii 5, część 2 załącznika I do rozporządzenia. (Patrz art. 18 zarządzenia z dnia 13 grudnia 2001 r. dotyczącego kontroli eksportu do krajów trzecich oraz transferu do Państw Członkowskich Wspólnoty Europejskiej produktów i technologii podwójnego zastosowania).

3) Niemcy

Następujące ustępy rozporządzenia „AWV” (Außenwirtschaftsverordnung) (rozporządzenie wykonawcze do ustawy o obrocie towarowym z zagranicą), przyjętego w dniu 18 grudnia 1986 r. mają zastosowanie (szczegóły przepisów ustawy dostępne są na następującej stronie internetowej: http://www.ausfuhrkontrolle.info/vorschriften/awv_auszug.htm):

§ 7 para. art. 7 ust. 2 rozporządzenia o obrocie towarowym z zagranicą (AWV)

Sekcja 7 ust. 2 AWV może mieć zastosowanie w odniesieniu do wszystkich produktów wymienionych w załączniku I ale również do *produktów wymienionych w naszym krajowym wykazie (seria 900)*

art. 7 ust. 3 rozporządzenia o obrocie towarowym z zagranicą (AWV)

art. 7 ust. 4 rozporządzenia o obrocie towarowym z zagranicą (AWV)

art. 2 ust. 2 ustawy o obrocie towarowym z zagranicą (AWG)

4) Polska

Na podstawie ustawy z dnia 29 listopada 2000 r. o obrocie z zagranicą towarami, technologiami i usługami o znaczeniu strategicznym dla bezpieczeństwa państwa, a także dla utrzymania międzynarodowego pokoju i bezpieczeństwa, przywóz produktów podwójnego zastosowania określonych w:

— części 1: „Telekomunikacja” pozycje 5A001a i 5A001b4,

— części 2: „Ochrona informacji” kategorii 5 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 1334/2000 (ze zmianami)

jest monitorowany przez organ monitorujący import — Agencję Bezpieczeństwa Wewnętrznego.

Osoba fizyczna lub prawna może dokonać importu towaru podwójnego zastosowania, określonego w wykazie, o którym mowa powyżej, po pisemnym zgłoszeniu organowi monitorującemu import zamiaru dokonania importu tego towaru na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

Przepisy te zostały przyjęte w celu zapewnienia bezpieczeństwa państwa.

5) Zjednoczone Królestwo

Artykuł 21 ust. 2 lit. a) stwarza Państwom Członkowskim możliwość nałożenie środków kontroli na transfer innych produktów podwójnego zastosowania (tj. innych niż wymienione w załączniku IV) z ich terytorium do innego Państwa Członkowskiego, jeżeli zgodnie z określonymi przepisami, w chwili transferu wiadome jest, że końcowe miejsce przeznaczenia znajduje się poza Wspólnotą.

Zjednoczone Królestwo skorzystało z tej możliwości przyjmując odpowiednie środki w art. 4 ust. 2 lit. a) i art. 7 ust. 2 lit. a) zarządzenia „Export of Goods, transfer of technology and provision of technical assistance (Control) Order 2003” (S.I.2003 No.2764), z późniejszymi zmianami.

Zgodnie z tym zarządzeniem Zjednoczone Królestwo może stosować kontrolę w odniesieniu do wszystkich towarów wymienionych w załączniku I, z wyłączeniem towarów wymienionych w załączniku IV rozporządzenia, lub w odniesieniu do towarów objętych kontrolą w ramach art. 4 ust. 1, ust. 2, ust. 3 lub ust. 4 do rozporządzenia, a także w odniesieniu do wszelkich towarów objętych kontrolą krajową na podstawie Tabeli 2 zarządzenia (**patrz powyżej szczegółowy opis towarów podlegających kontroli zgodnie z art. 5**) w przypadku gdy towary te są wywożone/transferowane do innego Państwa Członkowskiego lub jeżeli wiadome jest w momencie wywozu/transferu, że końcowe miejsce przeznaczenia towarów/ oprogramowania lub technologii znajduje się poza Wspólnotą Europejską oraz, że nie zostaną one przetworzone w żadnym z Państw Członkowskich, do których są one wywożone/ transferowane.

Szczegółowe informacje dostępne są na następującej stronie Departamentu Handlu i Przemysłu (DTI):

<http://www.dti.gov.uk/export.control>

Zarządzenie „Export of Goods, transfer of technology and provision of technical assistance (control) Order 2003”, ze zmianami (S.I.2003/No.2764) jest aktem prawnym mającym zastosowanie; jego tekst dostępny jest na następującej stronie DTI:

<http://www.dti.gov.uk/export.control>

Informacje przekazane przez Państwa Członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 70/2001 z dnia 12 stycznia 2001 r. w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw

(2005/C 270/09)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

Nr pomocy	XS 60/04		
Państwo Członkowskie	Zjednoczone Królestwo		
Region	West Wales and the Valleys — obszary celu 1		
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Telynu Teifi		
Podstawa prawna	Industrial Development Act 1982, Sections 7 & 11. Section 2 of the Local Government Act 2000		
Planowane roczne wydatki lub całkowita kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi	Program pomocy	Całkowita kwota roczna pomocy	
		Gwarantowane pożyczki	
	Pomoc indywidualna	Całkowita kwota pomocy	0,83 mln GBP
		Gwarantowane pożyczki	
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z art. 4 ust. 2 do 6 i art. 5 rozporządzenia	Tak	
Data wejścia w życie	Od 10 czerwca 2004 r.		
Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej	Do 30 września 2005 r.		
Cel pomocy	Pomoc dla MŚP	Tak	
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do pomocy dla MŚP		Nie
	Pomoc ograniczona do konkretnych sektorów		Tak
	— Sektor wydobycia węgla		
	— Wszystkie sektory związane z produkcją		
	lub		
	Hutnictwo stali		
	Budownictwo okrętowe		
	Włókna syntetyczne		
	Przemysł motoryzacyjny		
	Inne sektory związane z produkcją (produkcja harf)		Tak
	— Wszystkie usługi		
	lub		
	Usługi transportowe		
	Usługi finansowe		
Inne usługi			

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Nazwa: Welsh European Funding Office		
	Adres: Cwm Cynon Business Park Mountain Ash CF45 4ER		
Duża indywidualna pomoc w formie dotacji	Zgodnie z art. 6 rozporządzenia Środek wyklucza przyznanie pomocy lub wymagane jest powiadomienie Komisji o przyznaniu pomocy, a) jeśli całkowite koszty kwalifikujące się do objęcia pomocą wynoszą co najmniej 25 mln EUR oraz — intensywność pomocy brutto wynosi co najmniej 50 %, — na obszarach, które kwalifikują się do pomocy regionalnej, intensywność pomocy brutto wynosi co najmniej 50%, lub a) jeśli całkowita kwota brutto wynosi co najmniej 15 mln EUR.	Nie dotyczy	
Pomoc nr	XS 117/03		
Państwo Członkowskie	Niemcy		
Region	Turyngia (miasto Gera)		
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Dyrektywa w sprawie pomocy		
Podstawa prawna	Gemeinschaftsinitiative URBAN II Gera gemäß Verordnung (EG) Nr. 1260/1999 des Rates vom 21. Juni 1999 mit allgemeinen Bestimmungen über die Strukturfonds (ABl. L 161 vom 26.6.1999, S. 1) sowie Operationelles Programm CCI N° 2000.DE.16.0.PC.104; Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission vom 12. Januar 2001 (ABl. L 10 vom 13.1.2001, S. 33)		
Planowane roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi	Program pomocy	Całkowita kwota roczna pomocy	0,5 mln EUR
		Gwarantowane pożyczki	
	Pomoc indywidualna	Całkowita kwota pomocy	
		Gwarantowane pożyczki	
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z art. 4 ust. 2-6 i art. 5 rozporządzenia	Tak	
Data wejścia w życie	31.10.2003 r.		
Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej	Do 31.12.2006 r.		
Cel pomocy	Pomoc dla MŚP	Tak	
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do pomocy dla MŚP		Tak

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	<p>Nazwa: Stadt Gera Referat Wirtschaftsförderung Marketing</p> <p>Adres: Kornmarkt 12 DE-07545 Gera</p> <p>Inne informacje: TROJE Beratung GmbH Hermann-Elflein-Straße 18 A, DE-14467 Potsdam Herr Jentzsch Tel.: 0331/28147-0 Fax: 0331/28147-28 E-Mail: info@troje.de</p>		
Duża indywidualna pomoc w formie dotacji	<p>Zgodnie z art. 6 rozporządzenia Środek wyklucza przyznanie pomocy lub wymaga uprzedniego powiadomienia Komisji o przyznaniu pomocy,</p> <p>(a) jeśli całkowite koszty kwalifikujące się do objęcia pomocą wynoszą co najmniej 25 mln EUR oraz</p> <ul style="list-style-type: none"> — intensywność pomocy brutto wynosi co najmniej 50 % lub, — na obszarach, które kwalifikują się do pomocy regionalnej, intensywność pomocy netto wynosi co najmniej 50 % lub <p>(b) jeśli całkowita kwota brutto wynosi co najmniej 15 mln EUR.</p>	Tak	
Pomoc nr:	XS 146/03		
Państwo Członkowskie	Zjednoczone Królestwo		
Region	Północno-wschodnia Anglia		
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Milieu Developments Ltd — możliwości sprzedaży w północno-wschodniej Anglii		
Podstawa prawna	Section 11(1) of the Industrial Development Act 1982		
Planowane roczne wydatki lub całkowita kwota pomocy indywidualnej udzielonej podmiotowi	Program pomocy	Całkowita kwota roczna pomocy	
		Gwarantowane pożyczki	
	Pomoc indywidualna	Całkowita kwota pomocy	940 000 GBP
		Gwarantowane pożyczki	
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z art. 4 ust. 2 do 6 i art. 5 rozporządzenia	Tak	
Data realizacji	28.11.2003		
Czas trwania programu lub przyznanej pomocy indywidualnej	Do 31.12.2005		
Cel pomocy	Pomoc dla MŚP	Tak	

Sektory gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do pomocy dla MŚP	Tak
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Nazwa: Government Office for the North East European Programmes Secretariat Inne informacje: Wellbar House Gallowgate Newcastle upon Tyne NE1 4TD	
Duża indywidualna pomoc w formie dotacji	Zgodnie z art. 6 rozporządzenia Środek wyklucza przyznanie pomocy lub wymagane jest powiadomienie Komisji o przyznaniu pomocy: a) jeśli całkowite koszty kwalifikujące się do objęcia pomocą wynoszą co najmniej 25 mln EUR oraz — intensywność pomocy brutto wynosi co najmniej 50%, — na obszarach, które kwalifikują się do pomocy regionalnej, intensywność pomocy brutto wynosi co najmniej 50%, lub b) jeśli całkowita kwota brutto wynosi co najmniej 15 mln EUR.	N/A

Zawiadomienie w sprawie upływu terminu obowiązywania niektórych środków antydumpingowych

(2005/C 270/10)

W następstwie publikacji zawiadomienia w sprawie zbliżającego się upływu terminu obowiązywania środków ⁽¹⁾, po której nie wpłynął żaden wniosek o dokonanie przeglądu, Komisja zawiadamia o bliskim upływie terminu obowiązywania wymienionych poniżej środków antydumpingowych.

Niniejsze zawiadomienie publikuje się zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 384/96 z dnia 22 grudnia 1995 r. ⁽²⁾ w sprawie ochrony przed dumpingowym przywozem z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej.

Produkt	Kraj(e) pochodzenia lub wywozu	Środki	Odniesienie	Data upływu ważności
Wagi elektroniczne	Chińska Republika Ludowa Republika Korei Tajwan	Cło antydumpingowe	Rozporządzenie Rady (WE) nr 2605/2000 (Dz.U. L 301 z 30.11.2000, str. 42.) ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 692/2005 (Dz.U. L 112 z 3.5.2005, str. 1)	1.12.2005

⁽¹⁾ Dz.U. C 52 z 2.3.2005, str. 2.

⁽²⁾ Dz.U. L 56 z 6.3.1996, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 461/2004 (Dz.U. L 77 z 13.3.2004, str. 12).

Zawiadomienie w sprawie zbliżającego się upływu terminu obowiązywania niektórych środków antidumpingowych

(2005/C 270/11)

1. Zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 384/96 z dnia 22 grudnia 1995 r. ⁽¹⁾ w sprawie ochrony przed dumpingowym przywozem z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej Komisja zawiadamia, iż o ile nie zostanie wszczęty przegląd zgodnie z przedstawioną poniżej procedurą, wymienione poniżej środki antidumpingowe wygasną w dniu podanym w poniższej tabeli.

2. Procedura

Producenci ze Wspólnoty mogą złożyć pisemny wniosek o przeprowadzenie przeglądu. Wniosek ten musi zawierać dostateczne dowody na to, iż wygaśnięcie środków może spowodować kontynuację lub wznowienie praktyk dumpingowych oraz szkody.

Jeżeli Komisja postanowi dokonać przeglądu danych środków, importerzy, eksporterzy, przedstawiciele kraju wywozu oraz producenci wspólnotowi będą mieli możliwość rozwinięcia, odrzucenia lub zgłoszenia uwag do kwestii zawartych we wniosku o przeprowadzenie przeglądu.

3. Termin

Producenci ze Wspólnoty mogą przedłożyć pisemny wniosek o przeprowadzenie przeglądu na podstawie określonej powyżej procedury tak, by dotarł on do Dyrekcji Generalnej ds. Handlu (Wydział B-1) J-79 5/16, BE-1049 Komisji Europejskiej w Brukseli ⁽²⁾ w jakimkolwiek terminie od dnia opublikowania niniejszego zawiadomienia, lecz nie później niż trzy miesiące przed datą podaną w poniższej tabeli.

4. Niniejsze zawiadomienie zostaje opublikowane zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 384/96 z dnia 22 grudnia 1995 r.

Produkt	Kraj(e) pochodzenia lub wywozu	Środki	Podstawa prawna	Data wygaśnięcia
Stalowe liny i kable	Rosja Tajlandia Turcja	Cło antidumpingowe	Rozporządzenie Rady (WE) nr 1601/2001 (Dz.U. L 211 z 4.8.2001, str. 1) ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 564/2005 (Dz.U. L 97 z 15.4.2005, str. 1)	5.8.2006
	Rosja Tajlandia	Zobowiązania	Decyzja Komisji nr 2001/602/WE (Dz.U. L 211 z 4.8.2001, str. 47)	5.8.2006

⁽¹⁾ Dz.U. L 56 z 6.3.1996, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 461/2004 (Dz.U. L 77 z 13.3.2004, str. 12).

⁽²⁾ Faks: (32-2) 295 65 05.

Informacje przekazane przez Państwa Członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 68/2001 z dnia 12 stycznia 2001 r. zmienionego rozporządzeniem Komisji (WE) nr 363/2004 z dnia 25 lutego 2004 r., w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE do pomocy szkoleniowej

(2005/C 270/12)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

Pomoc nr	XT 55/04		
Państwo Członkowskie	Zjednoczone Królestwo		
Region	Północno- zachodnia Anglia		
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Training Support for BAE Systems Marine Submarines		
Podstawa prawna	Regional Development Agencies Act 1998		
Planowane roczne wydatki lub całkowita kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi	Program pomocy	Całkowita kwota roczna pomocy	
		Gwarantowane pożyczki	
	Pomoc indywidualna	Całkowita kwota pomocy	435 tys. GBP w okresie 2 lat
		Gwarantowane pożyczki	
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z art. 4 ust. 2-7 rozporządzenia	Tak	
Data realizacji w życie	Od 1 lipca 2004 r.		
Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej	Do 1 marca 2006 r.		
Cel pomocy	Szkolenie ogólne	Tak	
	Szkolenie specjalistyczne	Nie	
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do pomocy szkoleniowej	Nie	
	Pomoc ograniczona do konkretnych sektorów	Tak	
	— Rolnictwo		
	— Rybołówstwo i akwakultura		
	— Sektor wydobycia węgla		
	— Wszystkie sektory związane z produkcją		
	lub		
	Hutnictwo stali		
	Budownictwo okrętowe (okręty wojenne)	Tak	
	Włókna syntetyczne		
	Przemysł motoryzacyjny		
	Inny sektor związany z produkcją		
	— Wszystkie usługi		
	lub		
	Usługi transportu morskiego		
	Inne usługi transportowe		
Usługi finansowe			
Inne usługi			

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Nazwa: Welsh Development Agency		
	Adres: Renaissance House, PO Box 37, Centre Park, Warrington, Cheshire, Anglia WA1 1XB		
Duża indywidualna pomoc w formie dotacji	Zgodnie z art. 5 rozporządzenia	Tak	
Numer pomocy	XT 40/03		
Państwo Członkowskie	Belgia		
Region	Flandria		
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	BOMBARDIER TRANSPORTATION BELGIUM NV Vaartdijkstraat 5 BE-8200 BRUGIA		
Podstawa prawna	Besluit van de Vlaamse regering van 4.7.2003		
Roczne wydatki planowane w ramach programu lub całkowita kwota pomocy indywidualnej udzielonej podmiotowi	Program pomocy	Całkowita kwota roczna pomocy	
		Gwarantowane pożyczki	
	Pomoc indywidualna	Całkowita kwota pomocy	0,9 mln EUR
		Gwarantowane pożyczki	
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z art. 4 ust. 2-6 rozporządzenia	Tak	
Data realizacji	Od dnia 4 lipca 2003 r.		
Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej	Do dnia 31 grudnia 2004 r.		
Cel pomocy	Szkolenie ogólne	Tak	
	Szkolenie specjalistyczne	Tak	
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do pomocy	Nie	
	Pomoc ograniczona do konkretnych sektorów	Dossier „ad hoc”	
	— Rolnictwo		
	— Rybołówstwo i akwakultura		
	— Sektor wydobywania węgla		
	— Wszystkie sektory związane z produkcją		
	lub		
	Hutnictwo stali		
	Budownictwo okrętowe		
	Włókna syntetyczne		
	Przemysł motoryzacyjny		
	Inny sektor związany z produkcją	Produkcja taboru kolejowego i tramwajów	
	— Wszystkie usługi		
	lub		
	Usługi transportu morskiego		
	Inne usługi transportowe		
	Usługi finansowe		
Inne usługi			

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Nazwa: Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap Administratie Economie Afdeling Economisch Ondersteuningsbeleid		
Duża indywidualna pomoc w formie dotacji	Zgodnie z art. 5 rozporządzenia Środek wyklucza przyznanie pomocy lub wymaga uprzedniego powiadomienia Komisji o przyznaniu pomocy, jeśli kwota pomocy przyznanej jednemu przedsiębiorstwu na pojedynczy projekt szkoleniowy przekracza 1 000 000 EUR.	Tak	

Zezwolenie na pomoc państwa w ramach przepisów zawartych w art. 87 i 88 Traktatu WE
Przypadki, względem których Komisja nie wnosi sprzeciwu

(2005/C 270/13)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

Data przyjęcia decyzji: 23.8.2005

Państwo Członkowskie: Niemcy (Bayern)

Numer pomocy: N 212/2005

Tytuł: Bayerisches Förderprogramm „Angewandte Forschung”

Cel: Badania i rozwój — Wszystkie sektory

Podstawa prawna: Haushaltsordnung des Freistaats Bayern (BayHo); — Bayerisches Förderprogramm „Angewandte Forschung” — Programmbeschreibung

Budżet: Roczne planowane wydatki:

2005: 2 500 000 EUR

2006-2010: 5 000 000 EUR

Całkowita wielkość planowanej pomocy: 27 500 000 EUR

Intensywność lub kwota pomocy: 100 %

Czas trwania: 31.12.2010

Autentyczny(-e) tekst(-y) decyzji, po usunięciu wszelkich informacji poufnych, znajduje(-ą) się na stronie:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Data przyjęcia decyzji: 28.10.2004

Państwo Członkowskie: Republika Słowenii

Nr pomocy: N 297/2004

Tytuł: Pomoc dla sektora rybołówstwa

Cel: Odszkodowanie za szkody spowodowane klęskami żywiołowymi lub innymi zdarzeniami nadzwyczajnymi

Podstawa prawna: Člen 4(a) Uredbe o spremembah in dopolnitvah uredbe o financiranju in sofinanciranju razvoja morskega in sladkovodnega ribištva za leta 2004-2006

Zakon o morskem ribištvu (UL RS, št. 58/02)

Budżet: 35 200 000 SIT

Intensywność lub kwota pomocy: Do 100 %

Czas trwania: 1 rok

Inne informacje: Sprawozdanie

Autentyczny(-e) tekst(-y) decyzji, po usunięciu wszelkich informacji poufnych, znajduje(-ą) się na stronie:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Data przyjęcia decyzji: 29.9.2005

Państwo Członkowskie: Włochy

Numer pomocy: N 336/2005

Tytuł: Fondimpresa/Finmeccanica — Programma formativo „Innovare per competere”

Cel: Szkolenia — Ograniczona do przemysłu wytwórczego

Podstawa prawna: Reg. (CE) 69/01; art. 118 L. 388/2000; art. 48 L. 289/2002; Decreto Min. Lavoro 23 aprile 2003; DM 148 del 24.6.2003; DM 351 del 25.11.2003

Całkowita wielkość planowanej pomocy: 1 600 000 EUR

Czas trwania (okres): 1.4.2006

Autentyczny(-e) tekst(-y) decyzji, po usunięciu wszelkich informacji poufnych, znajduje(-ą) się na stronie:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Data przyjęcia decyzji: 6.9.2005

Numer pomocy: N 564 B/2004

Państwo Członkowskie: Austria [Niederösterreich]

Tytuł: Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen zur Behebung von Katastrophenschäden

Podstawa prawna:

Katastrophenfondsgesetz 1996, BGBl. Nr. 201/1996

Cel: Rekompensata za szkody spowodowane klęskami żywiołowymi lub zdarzeniami nadzwyczajnymi

Całkowita wielkość planowanej pomocy: Ad hoc

Maksymalna intensywność pomocy: 70 %

Czas trwania: Nieograniczony

Inne informacje: Program pomocy — Dotacja bezpośrednia

Autentyczny(-e) tekst(-y) decyzji, po usunięciu wszelkich informacji poufnych, znajduje(-ą) się na stronie:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Data przyjęcia decyzji: 14.6.2005

Państwo Członkowskie: Szwecja

Nr pomocy: NN 51/2005 (przedłużenie pomocy nr N 748/99)

Tytuł: Pomoc państwa dla Swedish Film Production i działalności związanej z produkcją filmów (The Swedish Film Institute Agreement)

Cel: Audiowizualny

Podstawa prawna: 2000-års filmavtal

Budżet: 28,8 mln EUR

Intensywność lub kwota pomocy: Dotacja wynosząca do 50 % całkowitego budżetu na produkcję

Czas trwania: Od 1 stycznia do 31 grudnia 2005 r.

Autentyczny(-e) tekst(-y) decyzji, po usunięciu wszelkich informacji poufnych, znajduje(-ą) się na stronie:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

POMOC PAŃSTWA**(Artykuły 87-89 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską (WE))****Komunikat Komisji zgodnie z art. 88 ust. 2 Traktatu WE do pozostałych Państw Członkowskich i innych zainteresowanych stron****Pomoc państwa C 10/2000 (ex NN 112/99 i N 141/99)****Pomoc na rzecz STAMAG Stahl- und Maschinenbau AG (Saksonia) — Niemcy**

(2005/C 270/14)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

W zamieszczonym poniżej piśmie z dnia 14 grudnia 2000 r. Komisja poinformowała Niemcy o podjęciu decyzji o zakończeniu procedury określonej w art. 88 ust. 2 Traktatu WE.

TEKST PISMA

- „1. W piśmie z dnia 24 lutego 1999 r., otrzymanym przez Komisję w dniu 26 lutego 1999 r., Republika Federalna Niemiec zgłosiła Komisji zgodnie z art. 88 ust. 3 Traktatu WE pomoc na rzecz przedsiębiorstwa STAMAG Stahl- und Maschinenbau AG, która została zarejestrowana pod numerem N 141/99.
2. Już w 1997 r. Komisja zezwoliła na przyznanie pomocy na restrukturyzację na rzecz omawianego przedsiębiorstwa ⁽¹⁾. Pomoc zgłoszona w 1999 r. została potraktowana jako zmiana w pierwotnym planie restrukturyzacji.
3. W dniu 25 marca 1999 r. Komisja poprosiła o dalsze informacje. Termin na udzielenie odpowiedzi został przedłużony do 7 maja, a następnie do 5 czerwca 1999 r. Informacje, o które proszono, zostały przekazane w pismach z dnia 7 czerwca 1999 r., 21 czerwca 1999 r., 8 lipca 1999 r., 12 lipca 1999 r. oraz 13 lipca 1999 r. W celu dalszego zbadania faktów w dniu 20 lipca 1999 r. odbyło się spotkanie z przedstawicielami rządu federalnego. Kolejne informacje przekazano Komisji w pismach z dnia 2 i 26 sierpnia 1999 r.
4. W piśmie z dnia 19 sierpnia 1999 r. (oznaczonym datą wpływu 27 sierpnia 1999 r.) poinformowano Komisję o wypłaceniu części zgłoszonego pakietu pomocy, jak również dodatkowych środków pomocy. Sprawa została zarejestrowana jako niezgłoszona pomoc państwa pod nr NN 112/1999. Dodatkowe informacje zostały przekazane w pismach z dnia 7, 12 i 26 października 1999 r. oraz 12 listopada 1999 r. W dniu 27 grudnia 1999 r. rząd federalny poinformował, że przedsiębiorstwo ogłosiło upadłość w dniu 10 grudnia 1999 r. oraz wycofał zgłoszenie.
5. Ponieważ przedstawione informacje wskazywały na to, że środki pomocy zostały częściowo zrealizowane, Komisja podjęła decyzję o wszczęciu formalnego postępowania wyjaśniającego. Decyzja Komisji została opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* ⁽²⁾.
6. Komisja wezwała inne zainteresowane strony do przedstawienia uwag w związku z omawianą pomocą. Komisja otrzymała uwagi Zjednoczonego Królestwa za pośrednictwem jego Stałego Przedstawicielstwa przy UE. Uwagi te przekazano Republice Federalnej Niemiec, która otrzymała tym samym możliwość zajęcia wobec nich stanowiska.
7. Uwagi Niemiec wpłynęły do Komisji w dniu 27 lipca 2000 r. W piśmie tym wyjaśniono, że ostatecznie nie wypłacono żadnej nowej pomocy, a pomoc, na którą Komisja zezwoliła w 1997 r., została włączona do masy upadłościowej.
8. Komisja stwierdza, że dane Państwo Członkowskie może wycofać zgłoszenie w odpowiednim terminie zgodnie z art. 8 rozporządzenia Rady (WE) nr 659/1999 ⁽³⁾, zanim Komisja podejmie decyzję w sprawie pomocy. W przypadku, jeśli Komisja wszczęła formalne postępowanie wyjaśniające, zostaje ono zamknięte.
9. W związku z powyższym Komisja zamyka formalne postępowanie wyjaśniające wszczęte na podstawie art. 88 ust. 3 Traktatu WE i stwierdza, że omawiana pomoc nie została nigdy wypłacona, a Republika Federalna Niemiec wycofała zgłoszenie.”

⁽¹⁾ Dz.U. L 58 z 24.2.1998.

⁽²⁾ Dz.U. C 110 z 15.4.2000.

⁽³⁾ Rozporządzenie Rady (WE) nr 659/1999 z dnia 22 marca 1999 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania art. 93 Traktatu WE, Dz.U. C 83 z 27.3.1999, str. 1.

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji
(Sprawa nr COMP/M.3964 — Berkshire Hathaway/MEHC)

(2005/C 270/15)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

W dniu 20 października 2005 r. Komisja podjęła decyzję o nie sprzeciwianiu się wyżej wymienionej koncentracji oraz uznaniu jej za zgodną z regułami wspólnego rynku. Powyższa decyzja zostaje wydana na mocy art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji jest dostępny wyłącznie w języku angielskim i będzie opublikowany po uprzednim usunięciu ewentualnych tajemnic handlowych przedsiębiorstw. Tekst decyzji będzie dostępny:

- na stronie internetowej: Europa — Dyrekcja Generalna do spraw Konkurencji (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Strona ta została wyposażona w różnorodne opcje wyszukiwania, takie jak spis firm, numerów spraw, dat oraz spis sektorów przemysłowych, które mogą być pomocne w znalezieniu poszczególnych decyzji w sprawach połączeń,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex, pod numerem dokumentu 32005M3964. EUR-Lex pozwala na dostęp on-line do dokumentacji prawa Europejskiego. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji
(Sprawa nr COMP/M.3784 — Tridonicatco/Toyoda Gosei/LED JV)

(2005/C 270/16)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

W dniu 19 października 2005 r. Komisja podjęła decyzję o nie sprzeciwianiu się wyżej wymienionej koncentracji oraz uznaniu jej za zgodną z regułami wspólnego rynku. Powyższa decyzja zostaje wydana na mocy art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji jest dostępny wyłącznie w języku angielskim i będzie opublikowany po uprzednim usunięciu ewentualnych tajemnic handlowych przedsiębiorstw. Tekst decyzji będzie dostępny:

- na stronie internetowej: Europa — Dyrekcja Generalna do spraw Konkurencji (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Strona ta została wyposażona w różnorodne opcje wyszukiwania, takie jak spis firm, numerów spraw, dat oraz spis sektorów przemysłowych, które mogą być pomocne w znalezieniu poszczególnych decyzji w sprawach połączeń,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex, pod numerem dokumentu 32005M3784. EUR-Lex pozwala na dostęp on-line do dokumentacji prawa Europejskiego. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji
(Sprawa nr COMP/M.3972 — TRW Automotive/Dalphi Metal España)

(2005/C 270/17)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

W dniu 12 października 2005 r. Komisja podjęła decyzję o nie sprzeciwianiu się wyżej wymienionej koncentracji oraz uznaniu jej za zgodną z regułami wspólnego rynku. Powyższa decyzja zostaje wydana na mocy art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji jest dostępny wyłącznie w języku angielskim i będzie opublikowany po uprzednim usunięciu ewentualnych tajemnic handlowych przedsiębiorstw. Tekst decyzji będzie dostępny:

- na stronie internetowej: Europa — Dyrekcja Generalna do spraw Konkurencji (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Strona ta została wyposażona w różnorodne opcje wyszukiwania, takie jak spis firm, numerów spraw, dat oraz spis sektorów przemysłowych, które mogą być pomocne w znalezieniu poszczególnych decyzji w sprawach połączeń,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex, pod numerem dokumentu 32005M3972. EUR-Lex pozwala na dostęp on-line do dokumentacji prawa Europejskiego. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji
(Sprawa nr COMP/M.3933 — Deutsche Bank/Hardt/Trafalgar/Kunert)

(2005/C 270/18)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

W dniu 17 października 2005 r. Komisja podjęła decyzję o nie sprzeciwianiu się wyżej wymienionej koncentracji oraz uznaniu jej za zgodną z regułami wspólnego rynku. Powyższa decyzja zostaje wydana na mocy art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji jest dostępny wyłącznie w języku niemieckim i będzie opublikowany po uprzednim usunięciu ewentualnych tajemnic handlowych przedsiębiorstw. Tekst decyzji będzie dostępny:

- na stronie internetowej: Europa — Dyrekcja Generalna do spraw Konkurencji (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Strona ta została wyposażona w różnorodne opcje wyszukiwania, takie jak spis firm, numerów spraw, dat oraz spis sektorów przemysłowych, które mogą być pomocne w znalezieniu poszczególnych decyzji w sprawach połączeń,
 - w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex, pod numerem dokumentu 32005M3933. EUR-Lex pozwala na dostęp on-line do dokumentacji prawa Europejskiego. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

III

(Powiadomienia)

KOMISJA

AGIS — program prac na 2006 r.

(2005/C 270/19)

Kompletny program prac AGIS na rok 2006 oraz zaproszenie do składania wniosków są opublikowane na stronie DG JLS (DG ds. Sprawiedliwości, Wolności i Bezpieczeństwa):

http://europa.eu.int/comm/justice_home/funding/agis/funding_agis_en.htm.

Termin składania wniosków: 27 stycznia 2006 r.

SPROSTOWANIA**Sprostowanie do zezwolenia na pomoc państwa w ramach przepisów zawartych w art. 87 i 88 Traktatu WE**

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej C 262 z dnia 21 października 2005 r.)

(2005/C 270/20)

Na str. 5, przypadek pierwszy „Nr pomocy”:

zamiast: „N 292/2004”,

powinno być: „N 292/2005”.
